

# Zvaidižde



S A N V A I T I N I S L A I K R A S Z T I S .

Nr. 36

BROOKLYN, N. Y., (17 d. Spalio (October) 1901M.

ENTERED AT THE POST OFFICE AT BROOKLYN, N. Y., AS SECOND CLASS MATTER, MARCH 11 1901.

Metas I

## Ar tai teipgi Dievo daleidimas.

(Tąsa.)

Ką? ar ir William McKinley koksai katalikiskas dievuoczius, tamsus aklas lietuvis, kad ir jis, ir tai paskutinėj valandoj savo gyvenimo, pliauskia apie „valią kokio tai Dievo“ ir pripažįsta, kad tokia piktadarysta paėjo isz Dievo daleidimo!?”

O, ne; suvisai ne. Juk visi žino, kad jis nebuvo lietuvis, aklas katalikas; tiktai tikras amerikonas, žmogus apszvietas ir iszmintingas. Juk kokio pusgalvio tiek milijonų szitos szalies ukėšų ne būtų sau aprinkią už prezidentą ir tai antru kartu. Kas priesizingai tvirtintų, tai tiesiok gali eiti sau į tvartą, arba į paszelusių namus. O gal mirsztantis prezidentas neturėjo proto, kad ištarė tuos žodžius? Ir tas ne: nes prie jį buvo iki paskutiniai valandėliai geriausi gydintėjai spacijalistai; o jiem nė ant mislies neatėjo apie tai paminėti. Taigi tie žodžiai paėjo isz burnos žmogaus sveiko proto ir kaip žodžiai prezidento feip didelės valdybos buvo isz reiszkimu jauslos szirdžių tų milijonų, kurie jį iszrinko ant augszčiausio urėdo. Paskutiniai žodžiai mirsztancio nenaturaliszka smercze prezidento giliai turėjo įstrigti į szirdis artymiausių jo urėdnikų, kaip testamentas primebantis visiems, kad be valios Dievo nieks neatsitinka ant svieto, kad be Jo pagalbos ir palaininimo nėra jokios tvirtos galybės ir tikros laimės. Ta baisi žudįsta atidare akis ir tiems, kurie

nematė, arba nenorėjo lyg sziol matyti to bjauraus ir pavojingo kirmino, kuris graužia szaknis visuomeniszko labo szitam kraszte ir kitur. Czolgoszas juk neturėjo jokio asabiszko piktumo ant prezidento, nė jisai datyrė jokios skriaudos nuog jojo. Bet jį nužudė vien delto, kad jisai buvo augszčiausiu perstatytoju valdzios ir sargu tvarkos visuomeniszkos, priesz kurią Czolgoszas su kitais savo draugais a n a r c h i s t a i s pasistengė kariauti. Kad ir lenkas isz savo paėimo, bet ne buvo atnesztas isz kitur, tiktai iszdygęs cionai ant amerikoniszkos žemės, užaugęs ir iszauklėtas amerikoniszkoje liberaliszkoje bedieviszkoje dvasioja. Yra tai locnas vaisius bedieviszkų mokslainių, liberaliszkų laikraszčių, knygų ir žydiszkų prakalbų, — kaip pats pripažino, kad prakalbos žydelkos Emmos Goldmann privedė jį prie to baisaus darbo. Kad ir vėlai, bet antgalo ir Amerikonai suprato, kad jų bedieviszkos „szkulės“, vien lavinancios jaunumenė amate darymo pinigų (how to make money), yra iszkrypę į kreivas vėžias ir drauge su neaprubežiuta liuositybe žodžio ir raszto, tiktai priveisia bedievių, anarchistų kaipo pavojingiausią kirminą del tvarkos draugijos. Už taiti pakilo visose szalise balsai, paduodami visokius projektus, kaip galima būtų pasekmingiausiai tą szaszą iszrauti, pakol neuzsikrės visas kunas ir kaip nuo tokios pavietrės apsisaugoti. Vieni imasi prie to labai karsztai, ragydami idant tokius niekadėjus, kur tik jie pasirodytų, visus iszkarti, iszpjauti ir isz-

szandįti, kaipo bjauriausius žvėris. Ir turi tiesą: nes toki sutvėrimai szimtą kartų yra pavojingesni už arsziausius žvėris. Ir turi tiesą: nes toki sutvėrimai szimtą kartų yra pavojingesni už arsziausius žvėris. Kiti—gi mato tokiam asztriam apsiejime su anarchistais lauzymą konstitucijos Suvienytų Valstijų gvarantavojančią visiem liuositybę žodžio ir raszto; ir yra tokios nuomonės, kad tiktai tada smercze juos nubausti galima, kada isztikro dasileis žudjstos. Toksai per szvelnus apsiejimas su anarchistais sziađien, kada draugija randasi suvisai kitokiose aplinkybėse, jau pritaikytas būti negali. Kitaip buvo Amerikoje tada kada tą konstituciją sutvėrė, o kitaip sziađien. Ir jeigu kam miela asabiszkas ramumas, jo szejmynos, ir visos szitos szalies labas, tas neatbutinai turi stengtis isz visų pajėgų, idant tą kirminą suvisai sutrupinti. Persekiojimas, gaudymas ir žudymas anarchistų, žinoma, būtų tiktai skabymas szakucijų nuog kelmo iszduodancio piktą vaisių. Vienas nuskabysi, kitos atzels; ir niekados nebus galo. Del visiszko isznaikinimo anarchistų isz draugijos reikia neatbutinai siekti prie paties kelmo ir jį su visomis szaknimis iszrauti. Pirmiausiai turi būti isz pamato permainytas mokslas publiszkoze mokslainėse; turi būti įvestas visur ir ant pirmutinės vietos pastatytas mokslas religijos. Jaunumenė ne tiktai tėvų bet mokjtojų ir valdzios turi būti dabota ir saugota nuog skaitymo perdaug liberaliszkų ir nemoraliszkų laikraszčių ir knygų, kaipo lygiai nuo klausymo panaszų kalbų, ir nuo draugavimo su bile kokiais isztvirkeliais.

(Dar nė viskas.)

# „SZWENTOSIOS“ ROSLIJOS MISIONIERIAI.

(PAGAL LANSKAJĄ).

(Tęsa).

## XII.

Atsikięti: jį į savo namus, Tatijana pradėjo klausinėti. Kornelius mazgėjo ir raizgėjo. Iš jo kalbos nieko negalėjo suprasti. Kasžin ką kalbėjo apie perdetinius, apie šeimynų surašymus, apie kasžin kokias dovanas, apie kasžin kokius „polučencus“, kurie ypatingai jo širdį graužė.

Tatijana pašaukė vyrį. Steponas pasikalbėjęs su Korneliu, pasakė jai, kad Dziesientnikui pats perdetinis ištraukė....., nors nelabai seniai tas pats perdetinis užtikrino, juog praėjo metai ir į kareivius eiti nereikia. Paskui išaiškino kas tas yra „polučency“.

Kad reikėjo sakyti apie dovanas, Steponas pamojo ranka ir juokdamas pasakė:

— Žinoma — nedorėliai! Visai netikėtai Korneliui nutiko nelaimė: kulė klojimą žirnių. Tuo tarpu iš miesto atvažiuo strikavas ir tartum kokį nusidėjėlį, neleides pagaliaus ir į grinčią įeiti, atvarė jį užveždėjimo namus; ten nugandintam žmogui perdetinis įbruko į rankas raštelį (losowy bilet) ir nuėjo šalin, kad tas tartum atsigavęs ketino kasžin ką sakyti. Perdetinis neturėjo laiko. Jį klausinėjo. Jis, žinoma, nieko nežinojo ir ant anų klausymų kasžin ką murmėjo, kad niekas negalėjo suprasti. Iš užveždėjimo namo nubėgo pas visiems žinomą geradarį Moroškų vilingį. Moroška parašė jam prašymą ir išsiuntė pas popą išimti „metriką“, be kurio visi prašymai niekai. Eidamas pas popą Dornelius paprašė pažįstamo žydelio, idant duotu jį sodžių tėvui žinią kas su juo atsitiko.

Praslinkus keletui valandų, raišas ir kuprotas tėvas lingavo išpirkti sunų iš nelaisvės. Bet pamatė, kad išpirkti nelengva. Popas ilgai gaišo. Ant galų galo pinigų pergalėtas išdavė raštelį, kad Kornelius Dziesientnik turi 23 m., ketvirthi metai su žmona ir vienatinis 6 m. tėvo sunus.

— Tas raštelis rods jums suglobs.

Su rašteliumi ir prašimu tėvas ir sunus atbėgo į užveizdos namus. Moroško, kurs gerai žinojo įstatymus ir vilės, kad gausės kitą muštinį, perkalbino, kad 25 m. į kareivius neima ir velijo eiti tiesiog pas vyriausį kareivių perdetinį (načelnik).

— Jis ten už visus didesnis, jo prašykite Prezesovi. — Paprašykite — įkalbinėjo kasžin koks žydas — jis viską gali..... Pas deputatą, pas deputatą eikite!

— Et, vyrai, neklausykite! Visupirmu pas sprauniką. Kalba, kad jam ir mažai gana.....

— Per sprauniko žmoną! — prabilo kasžin kas ir visais burs balsu nusijuokė.

— Vis niekai! eikit pirma pas gydytoją, kurs Ukei Margolin Santis uzvardijo — pasakė Bielskis kareivis ir vel nusijuokė vėpliai, kurie už žmonių stovėjo.

Ant galų galo apšvaiginti tėvas ir sunus ejo visur, kur tik kas juos siuntė.

Galas viso rupeczjo išsiklydyti iš nelaimės buvo toks: prezasas išstume; gydytojas Przeprašinski paklausė kiek dūos, deputatas žadėjo išliuosuoti.

Neilgai prezasas pradžiugintas dovanomis, kurias kasžin kas jam atnešė, maloniai pasakė, kad norints ir turį metriką, vienog prašymo priimti negali, užtatai kad pasivelino.

— Toks nesenei išėjo paliepimas, suprantate? Negali-

ma! — sakė išvesdamas žmones ir suglemždamas raštą.

Iš miesto žmones išėjo visai nusiminę: žinojo iš patyrimo, kad tiesos įstatymai jų nepriglaudžia, tadą viskas prakišta.

Senis pamėgino dar kartą nueiti pas deputatą, o Kornelius, grįždamas namo, susitiko ant tako Orloviene. Orloviene, nežinodama kaip suglobti, labai susirupino. Steponas jos rupestingumą savotiškai suprato.

— Jie, ponia, visi pagįs išemus kareivių perdetinį — o koks prezasas! ir sakyti nenorės..... Vakar sakė ištikimas žmogus: iš Tirtovo valsčiaus atėjo nuo žydų pasiuntinys ir nieko nesakydamas padėjo..... nė tas, nė anas nė žodžio — bet prie apžiurėjimo, kad tiktai žydeliai iš Tirtovo, tuojaus visi vienu balsu sako „negeras“.

Bijodama prižadėti ir apvilti žmogų, Tatijana prižadėjo, kad lig rytojaus pas ją paliktu savo raštus. Numanė kad kišas nereikalingas ir širdis jos nerimo; bet matydama tokią šunybę, negalėjo tyleti. Vyro nebuvo namie, todėl išsiuntė Saporą pakviesti kareivių perdetinį. Žykov atėjo, bet buvo teip nuvargintas sedėjimu, įnirtintas šunybėmis ir kvailyste prezeso ir išrinktųjų, kad aiškiai matė, juog pasiliks pergaltas. Kad įgerus kelctą stikelių arbatos išgaiso skaudųs įspūdziai ir galėjo suprasti ką kalba Orloviene, atsikelė ir tarė:

— Ištiesų veln..... žino kas! eina žmones kaip nusidėjeliai! Ką reikia su Dziesientniku daryti? prašymo nepriima..... Ir negali: išėjo prisakimas, idant priimti tik lig 2 d. lapkričio, šiadien šešta.

— Kokie amžiaus turite priimti? — paklausė Orloviene, pritrukdama kantrybės, bet stengdamas iš lengvo kalbėti.

— Žina visi..... 21 metų. Turi buti nevisi. Kornelius pagal metrikus, kuriuos popas išdavė, turi 25 m. Ką padarysi? apsiriko..... Kodėl pirmiau nepasirupino?

— Kadą rupinsis? lygų tik gavo raštelį, bėga nuo vieno prie kito, o pirma nežinojo, kad sunui šmet reiks išeiti. Perskaityk tamsta prašymą — Moroška už parašymą paėmė rublį už metrikus, už tą patį popas rublį, o prezesus rublį, žydeliui ir Lukošuiui kad įleido..... Ar tamsta supranti — juog plešimas! o tamsta sakai, kad toks paliepimas.....

Žykov paėmė prašymą ir neperskaitęs iki galo padėjo. Juo labiau Tatijana mirto, tuo ramesnis buvo kareivių perdetinis ir kad jo vaidentuvei pasirodė ėmimo budas, apžiurėjimo, išpeikimo, daugybė kasdieninių vaidų, barnių, skaudžių žodžių, kasžin kokius ypatingų ir nesuprantamų sakinių, kad pamatė galybę žydų įvairaus budo ir veido — ir vis tas susivienijo į vieną varginantį atminimąsu įvairiais širdies užgavimais, atsistojos ir pasakė, kad dabar ištiesų negali užsiimti Kornelius reikalais.

— Tegul ateina pas manę ryto — pasakė Žykov ir atsiseivėkęs su Orloviene kuo greičiause išėjo.

— Nieko nebus! — pasakė ir pasiketino dar kartą nueiti pas deputatą Žukovskį.

Juto, kad tas noras, kurs ją priverčia užsiimti svetimais reikalais kaip savo, auga kaskart didyn ir didyn kartu su painijoms ir kad prie pasigailėjimo Korneliaus prislinko rustybė, įnirtimas ant niekingų aplinkybių, negalės įspėti kur gali gauti globą, kur įieškoti teisybės.

Žykov pasakė, kad apsirikimas, bet Tatijana žinojo, kad vyresniems Korneliaus teippat kaip ir daugybės jį panašių, nemokytų, nenumaningų negailu.

Orloviene apsirodė ir išėjo pas deputatą. Žukovskis tą dieną sirgo; sakė, kad negali kalbėti ir ant galų galo maldausisiraukes pasirodė.

— Žinau, žinau..... buvo senis. Ir metrikus rodė..... bet niekai..... vėlu..... gal kaip vienatinį ir paleis. Nušalau — sakė susirupindamas ir kosėdamas,

— Kas bus su Dzesientniku? — paklausė Orloviene, kuriai tadą nemažai rupėjo nušalimas.

— Ką tamista lipsi daryti? Sujukimai pinklei..... pati vel..... ak, ką sakau..... pati vel..... neišpras. Jug yra šeimynų surašymai — sakė Zykov..... Bile tik niekus plepi Zykov, Zykov! — pasakė deputatas. — Dabar matome, kad negerai, o pirma, tai..... Kodėl! Vis aš ir aš! Dideli ponai! — pasakė užsirustinęs.

— Bet Tatijana nenusigando.

— Kodėl tamistos teip neteisngai imate? — paklausė.

— Jug jau turi 25 metus!

Žukovski nusijuokė.

— Geriau butu, kad tamsta klausumci, ką mes teisingai priėmėme? Ar Dzesientnik vienas? Tamsta jo gailiesi, o kad visi jie ateitu? Ištiesų butu kėblu! Ot matai, tamsta — sakė rodydamas pro langą — stovi du priė varty..... kiekvienas turi po 31 metų..... Ir metrikai yra ir nezdyai — šėipjau žmonės..... ir tai? Gvozdiko žmonės — pasakė nenorom.

— Kodėl leidi teip daryti? jug tamstą žmonės užtarti išrinktas.

— Tamsta misliji, kad manęs bijo? Pagaliaus manęs ir neklusia, o kad ir klausia, tadą neklauso ką sakau! Pats nežinau, kaip į tuos pinklius įkliuvau, tik be sveikatos pasilikau.....

— Žinoma, jei tamsta negali padaryti — atsakė Orloviene.

— Atsisakysiu..... nenoriu — sakė užpikintas.

Tatijana suprato, kad Dzesientnik jam tiekpat terupi, kaip ir Zykovui ir teippat, kaip ir kitiems teisingiems išrinkta imti į kareivius užgauna širdį savo nedoru pasielgimu. Atsistojo.

— Pamėginsiu Lupinskio paprašyti..... parašysiu..... Ištiesų tas kornelius manę žudo! — pasakė graudžiu balsu ir išėjo.

— Neturi darbo! — pamislįo išleisdamas Žukovskis.

### XIII.

Lupinskis, paimdamas Orloviene raštėlį, paraudonavo. Lupinskis buvo neramus. Raštėlis dar labiau užgavo jo širdį, kuri ir be to nekentė Orloviene. Opus Lupinskis begalo įnirto, kad susipyko su Zykovu. Idant visi vadintu teisingu, butinai turėjo su Orlovais gražiai gyventi. Pas juos nevisi tegalėdavo buti, nuo kurių pagaliaus nemaž nepriimdavo. Geras sugyvenimas su Orlovais buvo pamatas, ant kurio Lupinskis, atsitikus bile kokiais nelaimėi arba spokavimui, galėjo pasiremti. Todėlgi ir rupinos kaip įmanė su Orlovais sutikti. Jo malonus pasielgimas galėjo palenkti ir kiekiausia širdį.

Tatjanos vardo dienoje, rudenyje, kadą jau baigia jurginės žydėti, surinkęs keletą žiedų, pats poniai nunešė. Tiesa, sunku jam buvo rodytis, kad nekaltas, bet darė kaip galėjo apgaudinėdamas, kaip bent jo galva nešė. Tiesa, sunku jam buvo: iš vienos pusės reikėjo sutikti su Orlovais, iš kitos, norėdamas buti laimingu, buvo priverstas vaišinti gydytoją Przeprašinskį, su kuriuo atliko kaszinkadą labai kėblų darbą, spraujnką Solonajevą, kurį turėjo už beprotį ir stačiuką, kurį nekartą skundė. Turėjo vaišinti gudrų protorejį, rankoms nesikabines vaikštinėti su Gvozdiku.

Klausti, bet negirdėti. Šnapso kalbos ir pagaliaus myletį degtinę; žydėlį Ickų iš Meleškovo. Su tais žmonėmis jis negalėjo persiskirti ir dėlto, kad Orlovai labai gražiai žinojo tuos žmones; Lupinskis dieną ir naktį nerimo.

Buvo tai sunkus kryžius, bet nešė jį kantriai sakdamas: „Sunku nešti, bet ką padaryti, kad butinai reikia“. Jug jis nekaltas, kad visi tie žmonės iškovėjo pas jį globos.

Teip teisingdamasis rodė tuo, kuo iš kurių nebuvo. Ir tiesą pasakius, labai vikriai mokėjo sukstis. Bet budavo labai skaudžios valandos: pasielgimas vardo djenoje, kasžin kokios žinios apie ėmimą, kurias jis gavo žinoti, keletas sudžios žodžių, užklausias augštesniosios valdzios, Zykovo ginčas, Kolobovo ir Homorovo rustų perkalbėjimais, kurie be baimės visiems apsakinėjo apie „paviršutinį apžiurėjimą“, vis tai į vieną vietą surinkta, jo akyvaizdoje Orloviene raštėlį padarė tikru skundimu.

— Ko ji lenda kur nereikia! — sumurmėjo užpykęs. — Kas atnešė? — paklausė Mykelo, kurs stovėjo pas duris. — Jų tarnas Steponas. Sako, kad liepė laukti atsakymo.

— Pasakyk, kad atsakymo nebus..... Ne, palauk — pasakyk, kad gali eiti, atsakymą atsiųsiu.

Mykolas ėjo.

— Palauk — suturėjo jį vėl Lupinskis: — pasakyk, kad liepė pasveikinti, o atsakymą atsiųs — sakė einančiam Mykolui.

Užpykintas Lupinskis atsisėdo rašyti atsakymą. Kasžin dėl ko rašyti nesisekė: daug parašė, bet nieko neparrašė. Sudraskė du raštėliu iki ant galų galo nesusimislijo pakviesti Skorlupskį.

— Ko kišas? ko lenda? Jug gali ir į laikraščius parašyti..... Sunku žmonėi be vargo..... — Išėjo pakviesti Skorlupskį — paklausė vartydamas raštus.

— Nuejo Lūkošius — atsakė tarnaitė.

Iki sujieškojo Skorlupskį, kurs kasžin kur lošė kortoms, iki apsimokėjo Skorlupskis neskubėdamas, iki atėjo, Lupinskis laučius raštų pervartė, keikdamas Tatijaną ir nieko nerado.

Skorlupskiu iš karto pasisekė, bet teipgi sėdos vikrus Skorlupskis. Lupinskiui netikėtai į galvą atėjo kokį reikia parašyti raštėlį. Nusijuokė gardžiai, pradziugo. „Mylima Tatijana! — rašė maršalka — bereikalo tamsta rupinies apie Dzesientniką. Ką tik perverčiau raštus ir radau savo ranka užrašyta, kad jis vienas — o vienatinių neima! Jausmo ženkleis pasakys jai, apsiriko..... Nelabas Skorlupskii! reiks jam..... kodėl, — rašė toliaus ponas maršalka — Dzesientnik nepasirupino anksčiau ir paskutinąją dieną neatėjo pasikalbėti. Dievas vienas žino! Kad pradėta traukti..... — rašė toliaus — išrinktieje negali priimti nė prašymų, nė skundimų. Neseniai gavome paliepiną iš ministerijos. Todėlgi atmesta Dzesientniko metrikai.“

— Mat koki gudrųs — pasakė Orlov, perskaitęs raštėlį — neima užtatai, kad vienas. Ko ir benoretė? Kam jam reikia, kad jis vienas, jiem nereikėjo nė reikalauti. Tik išsikalbėjimas! melas! Žukovskis man sako, kad jokių šeimynų surašymų nebuvo — jis savo ranka parašė, kad nereiks eiti! Jug tai bjaurus pasielgimas..... didelis bjaurybė! o aš už jį užstodavau..... Niekais užsiėmci — jug jei Dzesientnikovą ir išsuksi, tai nelabai didelį darbą padarysi..... Ir tu ant manęs. Niekas man netariau gero žodelio..... Padarė apsirikimą, o teisinasi paliepinu..... Argi jau nesuprantanti..... kad ne vienas jau seniai jį butu suėmė ir surišė..... — pasakė šaipydamas Orlov, norėdamas nyrnaminti žmoną.

Perskaitė kitą kartą raštą.

— Bereikalo tamista rupinies.

— Ne, aš jam parodysiu, kad nebereikalo rupinuos!

— Ko tau reikia kištis.....

— Bet tik pamislyk ką jie padarė tam žmogui, kaip nuskriaudė, išmokino visiems galvą lenkti ir mokėti!

(Toliaus bus.)

## Zinios isz pasviečio.

### Afrika.

Musztinė netoli Italos tarp anglų ir boerų 3 Spalio buvo labai karszta. 600 boerų užpuolė netiketai ant 300 anglų po vadovyste dviejų aficierių Kane ir Lefroy. Anglai gynėsi apie 20 minutų, bet kada tapo užmusztas jų aficieras Kane, turėjo pabėgt. Tada likosi užmuszta daugiau kaip szimtas anglų, o aficieras Lefroy teiposgi sužeistas, bet nemirtinai.

Anglai teiposgi buvo labai sumuszti 5 Spalio netoli Moedwill, užmuszė 4 aficierius, 51 kareivį, o 23 aficierai ir 115 kareivių sužeista.

Nataliaus gyventojai yra labai nespakaini, nes tikisi, juog anglai turėdami pamest tą vietą, viską iszdeginis, idant nepalikti nieko boeram. Boerai jau kelis kartus užpuolė ant anglų Nataliui ir kiekvieną kartą juos sumuszė. Iszvydami anglus jie randa daugybę gin klų ir maisto, kuriuos buvo užkavoję anglai.

Isz to galima matyti, juog narsumas kas kart pas anglus mažta, o pas boerus auga.

### Anglija.

Daicina labai nespakainos žinios apie sveikatą Anglijos karaliaus Edvardo. Nors tą randas ir gyditojai nori paslepti, bet tarpe žmonių eina kalbos, juog karalius serga liga, kuria yra užsikretęs nuo savo familijos, t. y. turi gerkleje vėžį. Ta liga yra neiszgydoma. Nuo jos numirė Edvardo sesuo prūsų karalienė, jos vyras Fryderyk III. Ta paczia liga serga ir dabartinis prūsų ciesaorius Vilhelmas, kurio tėvai numirė ir ta paczia liga. Turbut bus sunku atsikratyti ir Edvardui.

### Finlandija.

Finiečiai, kurie, kaip ir mes lietuviai yra paimti per maskolių, yra labai jiem prieszingi: ruską kalbą, pinigų, ir jų tavorą jie pasitinka su didele neapykanta. Finiečių krautuose, hoteliuose ir restauracijose nepriima rusų pinigų, o apgarsinimus ant tokių krautuvių ar hotelių matysi tik finiszkoj, francuziszkoj ar szvediszkoj kalboje, bet

ne ruskoj, daugelij miesteliuose teip neapkenzia maskolių, juog jiem neduo da namų del gyvenimo ir nieko del jų neparduoda, o kad pirktu jie nuog maskoliszkų prekėjų tavorus, tai butu negirdetas daiktas, nes tą ir jų valdzia uždraudzia. Maskoliam gyvenantiems Finlandijoje labai dyvai, kodėl jų ten teip neužkenze.

### Kynai.

Isz Hong Kong daicina žinios, juog kyniečiai po senovei pradeda persekiot krikščioniszkus misionierius. Daugybė misionierių pasislepė Hong Kong, idant iszgiabėt savo gyvastį.

Kyniečiai nepaiso ant to, ką prižadėjo, po senovei gabena isz visur ginklus, o kiekvienas gubernatorius lupa nuo žmonių mokestis, sakydamas, juog tai eis ant iszmokėjimo kasztų karės, o potam viska pasilieka savo kieszianui.

Ten iszsiliejo daugybė upių ir isz tos priezasties daugiau, kaip 10 milionų gyventojų likosi be pastogės. Turi jie kęsti didelį vargą ir daugybė isz jų, neturėdami kur prisiglausti, turės mirti nuo bado ir szalczio.

### Belgija.

Belgijoj pakilo didelis straikas an glekasių. Labai tankiai atsitinka musztinės tarpe kariumenės ir straikiერიų. Isz 23 tukstanczių darbininkų, kurie dirba mainose, 15 tukstanczių straikuoja.

— Juokingas atsitikimas pasitaikė Leopoldui Belgijos karaliui Paryžiui sziose dienose. Kada jis vaikszcziujo su vokiszku ambasadorium kunigaikszcziu Radolinskiu po Paryžių apsirėdė abudu prastais rubais, užėjo į vieną hotelį ir, atsisėdę pas stalą, vokiszka tarp savęs kalbėjo. Tarnas to hotelio, tikėdamas juog jie nesupranta francuziszka, o ant galo jų ir nepažindamas, snekėjo su kitais tarnais apie Belgijos karalių ir visaip ant jo iszradinėjo, vadinamas jį ilganose gerve. Leopoldas, Belgijos karalius viską tą girdėjo ir, kada pasikėlė eit, padavė tam tarnų aukšnių Belgijos pinigą ir tarė gryojo francuziszkoj kalboj: „Priimk nuo manęs fotografiją tos ilganosės gervės. Asz esiu tuom, kurio fotografija yra ant to pinigų. Esiu Belgijos karaliu“. Iszgirdęs tai tarnas, isz baimės kuone nu mirė.

### Amerika.

Nesmagi žinia dėl ateivių.

New York. Komisorius Immi gracijos Powderly ant ateinanczių kongreso sesijos „bill'iu“, kurs visiszka atmainysės tiesas del ateivių į szią žemę. Komisorius Powderly sako, kad į Ameriką negalėtų ateiti toki svetimi tautziai, isz kurių Amerikos žemė neturi jokios naudos. Kaip žinome isz se niaus tokių ateivių Powderley priskaito ir lietuvius, lenkus, hungarus ir itali jonus.

Naszovė nekaltų žmogų.

Victoria, B. C. 15 Oct. Henry Gill kareivis, susipykęs kalboje su savo draugu, szovė į jį, bet nepataikė į jį, o užmuszė visai nekaltą žmogų Gunner Clinic.

Naujas vandenkritis.

San Francisco, 15 Oct. Vyskupo Museum partija užtiko ant upės Waipio vandenkritį, kur vanduo puola 600 pėdų žemyn.

### Isz visur.

Berlin, 15 Oct. Karalienė Vokietijos yra labai silpna; ji pati pripažista, juog jai kenkia arbata, nes ji jos per daug geria.

Paris 15 Oct. Orlaivis po vardu „Count de la Vaux's perlėkė per marias isz Francijos į Afriką. Tai yra pirmutinis, kuris iszdrįso per mares lėkti.

Berlin, 15 Oct. Parvažiavo namon Vokietijos ciesaorius isz savo medziokles, kur buvo 3 nedėlias.

Southampton. Vokiszkas laivas „Kaiser Wilhelm der Grosse“ perplaukė isz Vokietijos į New Yorką mares į 5 dienas, 17 adynų ir 12 minutų.

Szvedija, 15 Oct. Atrado mariose dumble laivą, kuris kaip mena yra pabudavotas 11 szimtmetij.

Uzsiraszyk  
„ZVAIGZDE.“

## Korespondencijos.

**Scranton, Pa.** — 9 d. spalio atsilikę czionykszczios lietuviszkos jaunuomenės balius, teip vadinamas iz angliszko „social“. Buvo garsinama, kad ženocziai nebus priimami, — links mįšis tiktai vaikinai su merginomis. Už įėjimą vyrai turėjo mokėti 1 dol., už kurį gėrimai ir valgimai ant salės buvo jau už dyką.

Kadangi nebuvo žinoma, ant ko eis pelnas iz szito balius, ir kad tarpe jaunuomenės buvo keli teip vadinami „szliupiniai“, už tai vietinės draugystės uždėjo koras (reikia pripažinti, kad ne labai iszminutingai pasielgdamos) ant tų visų sąnarių, kurie eis ant balius, o viena draugystė nutarė net iszbraukti iz knygų tokius draugus. Žinoma, truckszas tarp czionykszczių lietuvių kilo didelis, ypacz, kad nuo laiko už neduzidimo prezidento barniai tarp katalikų ir szliupinių dikičiai užsiasztrino. Ant balius vienok susirinko tiktai 80 vyrų, tarp kurių buvo ir ženoczių, be, be paczių. Tiktai vienas d-ras Szliupas atėjo su savo žmona.

Dabar lietuviai laužo galvą, delko jaunuomenė, kuri garsino, kad ant balius priims tiktai jaunikius su merginomis, įleido ant salės ženotą Szliupą ir isztekėjusią Szliupienę. Vieni sako, kad padarė teip tyezia, kad atsikersztyti draugystėms, kitai, kad gal žinodami, juog Szliupas nepripažįsta sakramentu, palaikė jį ir jo paczią už vaikiną ir merginą.

Bet ar szeip ar teip imsime visą dalyką, atrasime, kad jaunuomenė įleisdama ant salės Szliupą ir Szliupienę dikičiai sau užkenkė akyse czionykszczių lietuvių. Ir mūsų kunigas, kaip girdejo me, norėjo priesz draugystes uzstoti už jaunuomenę, bet dabar to nedarys.

Ž e n o c z i u s .

**Baltimore, Md.** — Visokioms naujienoms norėcziajus pasidalįti su „Žvaigždės“ skaitytojais, bet juogei lietus lija, tad žmogui nesmagu ir mislis nesirizsa.

Prie to pas mus nėra nė ką rasztyti linksmones, viskas liudnai iszrodo. Seniau kraucziai turėjo uniją tad buvo kam užtarti, dabar-gi jau jos nėra, tad kičiams reikia per naktis dirbti o uzdarbis vis nekas.

13 dieną szio mėnesio prasidėjo pas mus Dievmaldystė 50 valandų; į pagel-

ba mūsų klebonui pribuvo szitie kunigai: kun. P. Saurusaitis iz Waterbury, Conn., kun. B. Žindzius iz Elizabethport, N. J., ir kun. Varnagiris iz Brooklyn, N. Y. Ne visas dienas buvo Bažnyczioje daug žmonių nes Nedėlio ir Panedėlij labai lijo.

Grįždami mėš iz Bažnyczios pradėjome sznekėti apie knygas ir visi vienbalsiai pripažinome juog neatbutinai reikalinga yra mums katalikiszka knygų krautuvė, kadangi mus dabartiniai perkupcziai tankiai apgauna. Susirinkę mėš tada į vieną stubą nutarė me parasztyti į „Žvaigždės“ Redystę, duodami jai žinią juog mėš czionai ke turiese nutarė me kożnas imti už 40 dolierių akcijų, kada tos bus leidziamos. Laukiame tad kuogreicziausio akcijų iszleidimo. J. Arbatinskas

**Plymouth, Pa.** — Subatos naktį į nedėlią du lietuvininkai Jonas Pavolas ir Juozas Verbyla (kurs iz angliszko vadina savę Smith) pasigėrė ir įlindo į kuknią gyvenimo aptiekoriaus R. D. Williams'o. Tas pajutęs, kad kuknio kas ten baldosi atėjo su revolveriu ir, Juozui Verbylai pabėgęs, Joną Pavolą perszovė. Kulkai pataikė tiesiog į veidą, žemiau akies. Doktorai sako, gal pagysės. Verbyla dabar tupi „dželoj“, o Pavolas ligonbutij. Tai vis pa sėkmės girtybės ir blogo „tavorszczia vimo“.

## Vietines Zinios.

Sugavo vagį Antonio Spagonį italią, kuris buvo pavogęs nuo savo susiedo 70 dol. Kada jį iszkrėtė, rado tuos pinigus pririzstus prie pado kairės kojos. Priesz tai jis gynėsi, juog jokių pinigų neturi prie savęs.

\* \* \*

Jeigu Red Cross Fever Cure gyduolė nesizgydys sukatas, drebėjimą, galvos skaudėjimą, gripą arba szaltį, pinigų sugražina. Niekad ne milina. Szimtai paliudijimų. Ant pardavimo Levingstono aptiekoj, 273 Grand str., ir Knipe's aptiekoj 518 Grand str., Williamsburgh ir visose aptiekose.

Prekė 35c. už bonką. (Apgar)

Kas ka norit pirkti eikit pas **John Gorman. 229-235 Grand Str. Brooklyn, N. Y.**

Minekit „Žvaigždę“

Skaitykit apgarsinimą ant paskutinio puslapio.

## Karvojaus laiszkai.

— o —  
Drideszintas laiszkas.

Užmanymą įsteigti katalikiszka knygų krautuvę katalikai gali sutikti ne kitaip, kaip tik su garsiu plojimu delnų. Isztiesų, ar ne gėda mums tukinti savo pinigais iszleistojus visokių bedieviszkų knygų, kaip „Tikyba ar mokslas?“ arba „Isz kur kyla melai etc?“? Bedieviszkos ir szmeizianczios tikejimą knygos apskritai parsiuduoda labai mažai, tuo tarpu lietuviszkos krautuvės (kaip „Vienybės“ arba „Lietuvos“) varo gerą pirklystę knygomis. Isz kur ji atsirado? Atsakymas nesunkus: jos daugiausiai parduoda maldaknygių ir kitų dvasizkų knygų. Isz to iszeina tas; kad nekatalikiszkos krautuvės, pasipelniję nemažai iz pardavinejimo *katalikiszku* raszty, iszleidinėje paskui — jei teip galima pasakyt — už *katalikiszku* pinigų visai nekatalikiszkas knygas. Viena krautuvė, pirkliaujanti daugiausiai maldaknygėmis etc., nesidrovėjo iszsiuntinėti spaudintus pasiulijimus už pigią prekę (4 dol.) par duoti keletą neszvarių pamphletų. Pažįstu vieną vyrą, kurs landžioja po namus su szventais paveiksiais, gyvenimais Szventųjų... ir Dembskio rasztais. Tas vyras juokiasi iz Szventųjų ir jų paveikslų, vienok padaro gyvenimą iz pardavimo tiktai tų daiktų, nes pliaupalus Dembskio retai kam pasiseka įkiszti.

Argi ilgai kešime, kad tie, kurie juokiasi iz mūsų tikejimo ir stengiasi jį sugriauti, lobtų iz mūsų? Ar mėš be jų negalime apsieiti? Ar neturime tarpe savęs tokių katalikų, kurie mokėtų vesti krautuvės reikalus teip-pat gerai, kaip dabar veda nekatalikai?

Be abėjo gerų biznierių ir tarp mūsų atsiras nevienas.

Dar vienas dalykas. Mūsų krautuvės, kurios lobsta iz katalikiszkų pinigų, tolesnėse vietose už prisizstus pinigus pristato ne reikalautas, bet kitas knygas. Skaitėme juk, kad vienam Skotijos lietuviui „Vienybė“ isziunte bedieviszkas knygas, kurių jis neprasžė. Londono lietuviai skundėsi, kad p. Lapinas vietoje reikalaujamų raszty pristato visai kitus, tankiausiai „Ukininko“ arba „Varpo“ iszleidimus. Tokiuose atsitikimuose krautuvės teisinasi, kad tokių ir tokių knygų jos neturi, ir vietoje jų prisiunczia teippat geras, gal dar geresnes... ,

Katalikiszką knygų krautuvę apriskritai rado pritarimą visų katalikų. Dabar reikia ją tiksliai įkurti. Pirmutinį žingsnį prie jos įkurimo padarė p. S. Pranis išz Nawaak, N. J., imdamas vieną akciją. Garbė jam už tai. Tegul gi garbė paėmimo antros akcijos pripuola man. Tai-gi yra jau du akcionieriu. Kur daugiau? Who is next?

Kad krautuvė greičiau įvyktu, paitarciauj akcijas (share'us) padaryti pigias — užtekų gal ir 10 dol. Prie geros valios ir pasekmingos agitacijos šimtą akcionierių lengva būtų surastAmerikoje, o su tukstancziu dolierų, rankose galėtum pradėti pirklystę atsakančiai.

Szaką katalikiszkos krautuvės reiktų butinai padaryti Prusuose, nes tē dabar darsi didžiausios szacherystės: amerikiszkos knygos neyra parduodamos, pirkėjui yra brukamos kitos knygos, o ne tos, kurių jis praszo, pirklystėje nematyti jokios gyvybės, kataliogų nėra ir tt. tt.

Užtat tegyvuoju katalikiszką knygų krautuvę czia ir Prusuose. Karvojus.

## DARBUOKIMES.

(Nuo „Motinėlės“)

Su tikru džiaugsmu gavau nuo vice prezidento Sus. L. R. K. A., p. J. Karaliaus sekantį laiszką:

„Labai nusidžiaugiau išz Tamistos straipsnelio 39 num. „Tėvynes“ apie draugystę „Motinėle“, o kad nesunkų prigulėti prie treczio skyriaus, už tai pasiryžau prisirasztyti prie tos puikios draugystės. Sziczia prisiuncziu 4 dol.: vieną įstojimo ir tris mėnesinių už visus metus. Labai malonėcziau matyti visus mano draugbrolius sąnariais „Motinėlės. Isztiesų, draugystės su puikesniais siekiais negali ir buti, ką matydamas mano draugas paaukavo jai 1. dol. Tokiu budu prisiuncziu viso \$5.

Su guodone

Jonas Karalius,  
652 German St.

Baltimore, Md.

Prie szito laiszkelio yra pridėti szitie keli žodžiai:

„Perskaitę „Tėvynėje“ apie draugystę „Motinėle“, labai išz jos pasigėrėjau ir siunczių 1 dol., kurių meldžiu su naudoti paszalpoms studentų.

Juozapas Bubnis,  
604 W. German St.  
Baltimore, Md.

Isztiesų malonu man padėkovoti vieszai vardan draugystės pp. Karaliui ir Bubniui už parėmimą gero darbo. Tugul jų pavyzdis ragina kitus geros valios lietuvius prisirasztyti prie „Motinėlės“. Nors visi žino, kad draugystė turi kuogeriausius ir tik žmonės piktos valios mato negerumą tame, kad kunigai aukauja pinigų suszelpimui besimokinanczios lietuviszkos jaunumenės, vienok neužilgio dar sykį paaiszkįsime laikraszcziuose apie ją placziau. Sziau tarpu sakau tikslai „Motinėlės“ prie liams: Keep the ball rolling!

Draugystė ir besimokinanti jaunumenė teippat nuoszirdžiai dėkavoja prezidentui S. L. R. K. A., p. A. TEP-LIUSZUI, už prisirasztytą prie „Motinėlės“. Tegul pavyzdis prezidento ir vice-prezidento paskatina visus sąnarius Susivienijimo prie szelpimo ir parėmimo gražios draugystės. Tieskime visi ranką paszalpos mūsų neturtingiems studentams!

„Motinėle“ turi szitoje valandoje geleziniame kapitole 214 dol. ir \$126. 16 bėgamame. Geri lietuviai be abejo jos kasą padidys.

Lai auga ir plėtojasi „Motinėle“! Lai neturi jokio prieszo! Geras darbas neprivalo turėti prieszų...

Prezidentu draugystės yra kun. J. Kuras, Forest City, Pa., kasierium kn. M. Szedydis, Pittston, Pa.

*Kun. A. Kaupas, sekr.*

## Prisipazino.

P. Szernas atsakyme kun. Kaupui prisipazįsta, juog jo redagavojame „Lietuvoje“ yra daug melagyszčių ir kad jis pats neretai kariauja su savo priešais neteisybe, bet kaltina už tą viską... kunigus. Ar neoriginaliszkas iszsiteisinimas?

Teip lygiai Szliupas už nuszovimą prezidento kaltina kunigus.

P. Szernas raszo, kad nė vienas laikrasztis ant kunigų neušipuldinėjo, kol kunigai neėmė savo laikraszcziuose ir išz sakyklų keikti svietiszkus žmones, — kaip girioje suszoksi, teip tau atsilieps... Czia p. Szernas pats susigauja. Jeigu svietiszki žmonės (suprask: partija už bažnytinius apsiėjimus, kaip ją anais metais pavadino „Tėvynė“) nebutų pirmiau užšipuolę ant kunigų, tai jų nė vienas kunigų laikrasztis ir nė vienas kunigas nebutų turėjęs prie

jų jokios priekabės. Jei tad laikraszcziuose ir išz sakyklų atsiliepė balsai priesz juos, tai tam turėjo buti priezastis. Kol „Vienybė“ nepasidarė aiskiai priesz kuniginiu laikraszcziu, tad nė „Garsas“ ir nė vienas kunigas priesz ją nieko nesakė. Kovoje su „Vienybė“, „Garsas“ nurodydavo ant „Lietuvos“, kaip ant pavyzdžio užlaikymo taktos. Paskui, kad prasidėjo tasyinės tarp kun. M. Krauczuno ir „Lietuvos“, simpatijos kunigų organo gulėjo po pušei pp. Olszevskio ir Szerno. Tikslai tada, kad p. Szernas, užpykęs ant vieno kunigo, pradėjo kabintis prie visų kunigų — tikslai tada atsiliepė balsai priesz „Lietuvą“. Jeigu dabar priesz sesutes eina visi kunigai ir visą katalikiszką visuomenę, tai tam kaltos paczios sesutės. Metimas kaltes ant kunigų yra tikslai szleivu muilnimu akių bekritiszkiems pasekėjams sesuczju.

Dar szleivesniu muilnimu akių yra padarymas A. A. Jocio „dvasiszku inteligentu“, — muilnimu, atkartotu atsakyme kun. Kaupui. Juk tik mažas vaikas gali tetikėti, kad „kunigaiksztis“ (visai svietiszkas žmogus) turi buti d v a s i z k u inteligentu — dėlto, kad „Garsas“ pavadino jį svietiszku inteligentu, o „Bažnyczios Tarnas“ patalpino kažinkokį jo iszsiteisinimą! Kunigai iszszidą visokių Barszczių, Dembskių ir kitų negerų kunigų, bet svietiszkiems inteligentams jų neprikisza. Delko-gi p. Szernas su Jociu to paties nepadarė?

Vienok nonsensas, isztartas „Lietuvos“ redaktorius, buvo priimtas už tikrą tiesą visokių Sabonių ir kitų mažo proto, bet didelės ambicijos „svietiszku inteligentu“.

Kam-gi p. Szernui reikėjo dar ir dabar savo nonsensą atkartoti? Juk pats Szernas netvertų juokais per kelias dienas, jeigu kas jo akyse pavadintų Joci „kuniginiu“.

Bet regimai „Lietuvos“ nonsensai imponuoja Saboniams, Biznieriems ir kitiems pasiputusiems „inteligentams“, kad p. Szernas kartoja juos iki nusibodimui.

„Lietuvos“ redaktorius iszrado dar, kad „Tėvynė“ denuncijavo Szliupą, kaip mokįtoją Czołgoszo. Jau kur-kur, ale sziczia tai tikras pasitycziojimas isz skaitytojų lengvatikystės.

Nenuliuskime: p. Szernas teip priproto prie to, kad skaitytojai tikėtų jų

nonsensams, kad beria juos, kaip iš rankovės....

Prikaiszėjimas kun. Kaupui de nuncijacijos d-ro Norkuno, užmirsztant viszakai apie s a v o denuncijaciją „Zvaigždės“ isleistojo, yra irgi vyliojimu ant meszkerės bekritiszų „svietiszų inteligentų“.

Jeigu p. Szernas prisipažino, kad savo laikrasztyje talpina melagingas korespondencijas, tegul prisipažįsta, kad teippat talpina ir nonsensus. Kuo greitesnis prisipažinimas, tuo greitesnė pakuta. Laukiame jos.

## NUO „MOTINELES“.

(Paaiskinimas.)

Matydami isz daugelio pusių neužsitikėjimą „Motinėle“, kaipo buk kunigiszakai arba vienpusiszka draugyste, esame priversti vieszai iszreikszi, ką norime ir ko norime. Tikimės, kad szitas paaiszkiuimas nevienam atidarys akis ant draugystės gerų pusių, o pikty ji neturi.

Taigi pirmucziausiai apreiszkiamė, kad mūsų draugystė neyra kuniginė nė bedieviszka nė socialiszka, bet vientik tautiszka. Nesirupisime apie kunigus, nes lietuviszka tauta nesudideda isz vieny kunigy; nesirupisime apie tikėjimą, nes apie ji rupinsis Bažnyczia; nesirupisime apie socializmą, nes tokioje formoje, kaip jis pas mus yra skelbiamas, pripažįstame jį už blėdingą mūsų tautai. Mūsų draugystė yra grynai patrijotiszka, nesiskizanti nė į tikėjimo, nė į ateizmo nė į socializmo nė į kokio kito paszalinio mokslo reikalus. **Mums rupi tauta ir daugiau niekas.**

Delto rupisimės apsisaugoti nuo to visko, kas mūsų draugystę galėtų iszvesti isz kelio gryno tautiszkumo. „Motinėle“ nebuvo ir nebus įrankiu platinimo idėjų ar mokslų, kurie gali tautiecius supjudinti tarpu savęs. Užtai neszelpime nė vieno, kurs savo mokslu norės buti naudingu savo partijai, o ne tautai. Tas, kurs mokinasi protestoniszkos teologijos, idant galėtų kritikuoti katalikiszką tikėjimą, ir tas, ką studijuoja polytikiszką ekonomiją, kad paškui galėtų sumaniau platinti socializmą, ir tas, ką mokinasi medicinos, kad būtų nė lietuviszku, bet vientik gėrdaktaru, ir tas, kurs nori buti mokytu

kunigu, ant lietuviszės nieko nepaisydamas, — tegul nuo „Motinėles“ paszalpos nelaukia.

Nors draugystė neszioja vardą katalikiszkos, vienok į sąžinę sąnarių ir stipendijantų nesikisza. Jai užtenka tiktai, kad nekariautų priesz katalikiszką tikėjimą. Kas mislija, kad isznai kinimas katalikystės yra pakėlimu Lietuvos, tas tegul prie „Motinėles“ nesziraszo ir jos neszelpia, nes „Motinėle“ rupinasi apie pakėlimą **katalikiszkos Lietuvos**, — tokios, kokia ji yra.

Netiesa, ką mums pavydiintieji raszo, kad padarydami „Motinėle“ katalikiszka, atmetėme protestonus nuo savęs. Ne, mės protestonų neatmetėme, tiktai pareikalavome, kad jie nekariautų priesz katalikiszką tikėjimą; neatmetėme teippat bedievių, tiktai nuo jų pareikalavome to paties, ko ir nuo protestonų. Reikia neužmirszti, juog konstitucija nesako, kad visi sąnariai ir stipendijantai turi butinai buti katalikais; ne, ji reikalauja tiktai, kad nebutų griautojais katalikystės. Kas pamislys tiktai truputi, tas pamatys, kad iszmintingėnio apsisaugojimo nuo nesutikimų pacioje draugystėje ir padaryti negalima. Kadangi stipendijas paskiria didesnė pusė aktyviszka sąnarių, be abejo prieszinikai tikėjimo rupintusi sąs su teikti tokiems, nuo kurių tikėtysi, kad platį jų idėjas, o jeigu tų prieszininkų atsirastų didesnė dalis, tad be abejo stipendijos būtų suteikiamos tokiems „studentams filozofijos“, kaip Dilionis (del pavyzdžio tiktai padedame szitą vardą). Iszeitų tąsnyš pacioje draugystėje, kurios galėtų „Motinėle“ pakirkditi. Tai—gi labai iszmintingai padarėme, reikalaudami nuo sąnarių, idant (Dar neviskas.)

## Kankinimas Romatizmo.

Nė vienas isz parengtų instrumentų ant kankinimo kuno per Hiszpaniszką inkviziciją negali lygintis kankinimams kuriuos, turi iszkęsti žmogus, romatizmu sergantis, kas diena laike szalto ar drėgno oro. Kiekvienas sąnarys turi vietą dėl didelės nelaimės, kiekvienas muskulas iszrodo turintis kas minuta naują vietą dėl skausmo, nėra mažiausios dalies kuno kad nejaustum atskyrio pastovincio skausmo. Liga prasideda rankose ir kojose, bet jeigu skubėi nesigydo, gal apimti visą kuną. Netik vienas kankinimas szitos baises ligos isztraukia visą energiją, bet visos dalys kuno prieszingai dirba ir nie kas kaip tik skausmai užima jų mislis.

Kas tik tavę žada iszgydyti yra mielas, užtad jus romatizmais sergantai esate apgaunami lengvu budu mostimis, prozkais ir kitais niekniekiais. Kada jau viską tą busite iszmėginę kreipkitės ant tikro kelio, ką jums jau pirmiau reikėjo padaryti, ir eikite pas daktarą — specialistą, o tokiu yra:

**DR. LEONARD LANDES,**  
134 E. 24-th str.,  
New York City.

Nes jisai isztyrinėjo szitą lygą ir jos pasekmes ant yvairių ligonių per ilgus metus. Czionai nėra užminimo visiszka, jisai pažįsta romatizmą ir tavo romatizmas gal buti iszgydytas. Jisai gydo savo nauju budu su elektrika ir greitai, o be pasekmės gydymo visiszka negali buti. Jau pirmą dieną gydymo pajausite lengviaus, skausmas nustos ir kaip tik sugadintas kraujas bus sumažintas busite pilnai ir užbaigtai iszgydyti.

Neabejok ir netrotik vilties! nes nepasisekimas yra negalimas. Nešk skausmų nė dienos ilgiaus! — nes pagelba laukie tavę. Užirszyk sau vardą ir adrsą:  
**DR. LEONARD LANDES 134 E. 24-th SRT. NEW YORK CITY,** arba iszkirpk szitą apgarsinimą ir atsineszk su savim. Jei negali ateiti, raszyk, bet asabiszka ar per isziską atsizsauk tik pas **SPECIALISTA.**

Daugiau kaip  
30 metus iszmėgintas!  
Dr. RICHTERO  
wisam swietui zinomas

**“ANKER” (Inkarinis)**  
**PAIN EXPELLER.**  
yra geriausias gydymas nuo

**Rheumatizmo,**  
**Neuralgijos, Sausgelos,**  
**Strenu Skaudejimo ir tt.**  
ir wisoktu Rheumatizsku  
skaudejimu.

uz 25c. ir 50c. pas wisus  
aptiekorius arba pas

**F. A. Richter & Co.,**  
215 Pearl Street,  
New York.

**PASARGAI!**

„ZVAIGZDES“ spaustuvė yra atidaryta  
szalomis valandomis.

**SZIOKIOM DIENOM:**  
Nuo 8-os ryte iki 9-al vakare.

**NEDELIJOJ:**  
Nuo 10 iki 11 ryte ir nuo 2 iki 5 po piet.

**THE LITHUANIAN WEEKLY**  
**„ZVAIGZDE“ -- The STAR.**

The only Lithuanian publication in New York, New Jersey & New England States, valuable advertising medium, executes translations and job printing in English, Lithuanian and all Slavish languages.

**PUBLISHED EVERY THURSDAY**

— AT —  
**94 Grand Str., Brooklyn, N. Y.**

**A. BALTIEJUS, Manager**

All Communications must be addressed.

„ZVAIGZDE“  
**P. O. Box 17, Station W. Brooklyn, N. Y.**

**RATES OF ADVERTISING ON APPLICATION.**

**Sanvaitinis laikrasztis**

„ZVAIGZDE“

Izleina kas CZETVERGAS, 94 Grand Street.

**Kaszuoja ant metu \$2.00, In uzmare \$2.50.**

**Anicetas Baltiejus, Dažiurėtojas**

Korespondencijas ir laiskus su pinigais adresuokit:

„ZVAIGZDE“

Station W. P. O. Box. 17. Brooklyn, N. Y.

**TELEPHONE 2160 WILLIAMSBURGH.**

**Nuo Redakcijos.**

Sziame numerij patalpiname mažai žinių, nes turėjome patalpinti atsiųstas korespondencijas. Kitam num. bus daugiau.

**Szis-tas.**

Szliupinijams szimet nesiseka Amerikoje. Delko? Daug priezaszczių tam yra. Žiurėk, brolau, „Ateitis nesulaukus savo ateties kojenas pakratė. Ant Seimo Susivienijimo Laisvamanių Lietuvių Scranton'e buvo tik vienas delegatas — Balczijunas ir Szliupas su Dėmbskiu, tai-gi nėra užjautimo ir noro prigulėjimo prie Szliupiszko ėsv. Socijalistų draugystės, apie kurias Dr. Szliupas stropiai darbuosi, turbūt pakriko — nieko jau negirdėti apie jų gyvavimą. L. A. Susivienijime Szliuparniams teipgi nepasisekė paimti į savo rankas — katalikai nepasidavė ir užtai perskilo į dvi dali: katalikams teko jo kasa „Tėvynė“, o valnamaniai nugrobė „Gramatikas“ per neapsiurėjimą. Bandyta „Motinėle“ paimti į savo globą, bet nesidavė, ir užtai dabar szliuparniai mėgina kenkti jai kiek įstengdami. Berods „Lietuvys“ Philadelphiaje teipgi nuspindėjo, nepalikęs po savim

nė inkubatorių. „Lietuvos“ ir „Vienybės“ melagystės, veidmainystės ir bedievystės iszeina į aikszį ir žmonės katalikai meta jasias skaitę, ir griebiasi prie katalikiszų laikraszczių. Žodziu sakant, szitas metas 1901 yra metu atsiskyrimo lietuvių katalikų nuo Szliuparnių, valnamanių ir bedievių netik Amerikoje, ale ir Lietuvoje, kaip matome isz 2—3 num. „Tėv. Sargo“. Bus jis lietuvių istorijoje paženklitas epokiszku. Naujas XX szjmtmetis atneszė mums naujas mislis ir nuovokas. Taigi Szliuparniams nesiseka szimet, toliau la'biau nesiseks, nes tautos namas statomas ant ledinio pamato negal laikyties, ale saulės sziltiems spinduliams užėjus turi isztirpti ir sugriuti. Ar ne?

9 d. Spalio Scranton'e Pa., lietuviszkji jaunuomėnė laikė balių ant Music Hall. Vyrų susirinko į 80, ir į 30 merginų. Apsivedusiems vyrams ir moteriszkėms nevalia buvo įeiti — tai turėjo buti tik vienų jaunųjų pasilinkiminimas. Vienok kada atėjo Doktoras Jonas Szliupas su savo moteriszke Liu sia maloniai likosi priimtas, įleistas, ir gardziūm alucziūm pavaiszintas. Jau ką-ką, ale szito bet nesuprantu... Ar Seranton'o jaunuomėnė laiko Dr. J. Szliupą dar už nevedusį — jauniki, ar tik už iszpažintoją liuosos socijalistiszkos meilės? Tai dilėma, kurią sav statau — statau ir neiszeinu... Et, pamislyjau, szliuparnių tėteliui ir mamunelei vaikų duries adaros ir gana! Uždarbio buvę apie \$20, kuris busias sunaudotas boikatavimui katalikiszkių draugyszczių balių. Sze, tau, Jurguti, ir Velykos! Iszmintingiau ir geriau butų paszvēsti tą uždarbį lietuviszkai besimokinančiai jaunuomenei. —

Ar žinote, kaip atsiskirėlių Susv. kasierius priraszo naujus šnarius prie savo Susivienijimo? — Ot, kas tik ateina pas jį į krautuve, o turi dar jo krautuves knygutę, — prisiraszyk, sako priemusų, o tas atsako, neturiu pinigų — duok knygutę, užraszytu ten, pinigūs nusiųsiu, nekasztuos niekas persiuntimas — neturiu knygutės, nu tai asz uždėsiu — et, nenoriu, tai kiba tu rymionis? — prisiraszyk, ką czia, prisiraszyk ir gana, niekas tau nekasztuos, tik prisiraszyk — ima tavę galas, užraszyk — atsako neapsikentęs žmogus. Vot, vot, kas varo, — atsako kasierius ir įvaro tą žmogelį į dideles knygas! Nieko —

gera šnarių fabrikacijos maszina!

Prie „Motinėle“ Dr-tės prisiraszė A. W. Tepliuszis, prezidentas Susiv L. K. A. ir J. Karalius, vice-prezidentas Susiv L. K. A. Taigi jie-du pirmieje isz svietiszkių suprato naudą „Motinėle“ musų tautai ir aktualiszkai parodė. Malonu ir gražu butų, kad Susiv L. K. A. šnariai pasektų tą puikią paveizdą, duotą jų dviejų virszinknių. Glauskimėsi visi prie „Motinėle“ neužmirszkime jos savo testamentuose, užraszykime jai ką nors! — „Motinėle“ juk netik vienus besimokinančius, bet ir kankitinius už lietuvestę szelpia ir remia.

Dr. Szliupas raszo angliszkoje gaziotoje „Scrantonian“, juog lietuvių nėra anarchistų cilėse. Ar tai teisybė? — prispažink atvirai daktare? Jeigu lietuvių nėra anarchistų, — tai kas iszleido lietuviszkoje kalboje anarchistiszkus laikraszczius: „Naują Gadynę“, „Kardą“, „Kurėją“ ir „Ateitį?“ Visi gerai zinome, juog lietuviai — Dr. Szliupo mokytiniai ir jisai pats podraug su jaisiais. Kas paraszė, ar iszvertė „Dievas Dangus ir Pragaras“ knygutę? — Lietuvys, rasi ir pats Dr. Szliupas. Didziau anarchistiszkos dvasis knygutės už szią negal buti — visa ji persiedusi kruvinu anarchizmu, pasikesinimu priesz visokią valdzia, baznytzią ir Patį Dievą, kuris pavadintas ten žmogudzium, tironu ir tt., o ką jau besakyti apie krikiszczionybę — szlyksztu ir koku doram žmogui tokius žodzius ir pamislyti. Kas sutaisė „Laisvamanių Lietuvių Susivienijimo Konstitucija“, kurioje skaidriai atsimusza anarchizmo dvasia ir troszkimai? Lietuviai — žinomas daiktas. Turbut, daktaras. Ar Dr. Szliupas jau teip greitai pamirszo savo žodzius per prakalbas ir privatiszkuose pasisznekejimuose isztartus, juog tuomet tik žmonija taps laiminga, kuomet szventa traicė: „kapitalizmas, valdzia ir kunigija“ — bus isznaikita? Kodėl daktaras dabar nori užsiginti savo žodziu, darbų ir rasztų, ir dar mėgini juos sumesti ant kunigų? Tai szeszko darbas, isztikro nuo kurio ir visza nuo laiptos puola ir dvesia! Nedaryk to kitam, kas tau nemieła — tai juk aksijoma socijalisto! Ar ne? O krikiszczioniszka — „Bjaurybe yra Vieszpaczziulupos melagingos“ (Griez. XII, 22).

Szozhas.



# MAUGLIO BROLIAI.\*)

PASAKA RUDYARDO KIPLINGO.

VERSTA IŠ ANGLIŠKOS KALBOS.

Buvo jau septinta valanda labai šilto vakaro, kad Tėvas Vilkas pabudo iš dieninio atsilsio, pasikasė, sužiovavo ir ištiesė letenas: vieną paskui kitą, kad atsikratyti miegą. Motina Vilke gulėjo padėjusi didelę pilną nosį ant savo keturių raitancziusių, cypiančių vaikų, o mėnulis svietė į angą urvo, kuriame jie gyvenė.

— Errh! — tarė Tėvas Vilkas — laikas vėl me džioti.

Jis taikėsi šokti žemyn, kad tuo tarpu mažas szeszelis su placzia uodega peržengė slenkstį ir sūcypė:

— Lai laimė vaiksščioja su tavimi, vyriausias ant visų vilkų, ir lai laimė ir stiprus balti dantys visados vaiksščioja su padoriais vaikais, idant neužmirsztų alkanų ant szito svieto.

Buvo tai szakalas — Tabagui, bliudlaižis — o Indijos vilkai laiko paniekinime Tabagui, nes jis laktu aplinkui, darydamas iszkadas, nėszioldamas liežuvius ir esdamas skarmalus ir sziksznos galus iš so džiaus sziukszlyno. Be to, jie jo dar bijosi, nes Tabagui tankiau už kitus džunglės\*\*) gyventojus pasiunta ir tada užmirsza, kad jie bijosi kitų žvėrių, ir lekia per girią kšdamas visus, kas tik pasisuka jam pake lyje. Net tigras slepiasi, kad mažas Tabagui pasiunta, nes pasiutimas yra didžiausia nelaime, kokia tik gali užpulti ant laukinio sutvėrimo. Meš vadiname tai hydro phobia, bet jie vadina d e w a n i — paszelimu — ir bėga szalin.

— Eik į vidų ir paziurek — tarė Tėvas Vilkas szaltai — bet tenai nėra maisto.

— Vilkui, ne — atsakė Tabagui, — bet tokiame menkam sutvėrimui, kaip asz, sausas kaulas yra daili puota. Kur mums Gidurams (szakalų giminei), jiész-koti ir rinktis?

Jis nukiutino į užpakalį urvo, kur rado ozio kaulą su trupucziu mėsos ant jo ir atsitupęs ėmė graužti jį smagiai.

— Aczių už szitą gerą valgį — tarė po valandai, laizydamas lupas. — Kaip gražus yra szitie vaikeliai, Kaip dideles jų akys! Ir kokie jauni! Isztiesų! isztiesų, reikėjo man atsiminti, kad karalių vaikai tampa vyrais iš pat pradžių.

Tabagui gerai žinojo, kad girti vaikus akyse tėvų yra nelemcziausiu dalyku, ir jam pasidarė smagu regint nerimastį Motinos ir Tėvo.

Tabagui tupėjo per valandą, dziougdamasis iš

\*) Szita pasaka iš serijos garsių pasakų, pavadinimų vietoje u vardu „Jungle Book“ (O rios Knyga). Mažas kudikis papnola tarp žvėrių girioje ir tampa išaugintas, kaip žvėris. Savo gyvenime girioje jis patiria visokių keistų dalykų, kuriuos Kipling moka aprasyti stebėtiniausiu būdu. Papročiai Judijos laukinių žvėrių yra czia paduoti tikrai originaliszkoje formoje, per ką pasakos skaito si su dideliu žingeidumu. „Bikki-tikki tavi“ tilpusi pirm poros metų „Tėvyneje“, yra iszimta iš Antros Geros Knygos (Second Jungle Book). „Mauglio Broliai“ yra pirmutinė pasaka, kurią angliszkas rastininkas paraszė iš žvėrių gyvenimo. Paskui jį ėjo kitos, iš kurių, man rodosi, gražiausia yra „Kva medžioja (Kai's Hunting, su kuria tikiosi neuzligo supažindinti „Z. algžės“ skaitytojus.

Czia turu pridurti, kad vardu padaviau ne angliszkoje, bet lietuviszkoje rasyboje: vietoje Mowgli rasytau Maugli, vietoje Bogheera — Bagra, vietoje Shere Chan — Szir Chan ir t. t.

Ve tejas.

\*\*) džunglė — junglie, teip vadina si girią karsztuose karsztuose,

nesmagumo, kurį padarė, atsiliepė tokiu balsu, lyg nieko nebutu atsitike.

Žinote, Szir Char, tas Didziulis permainė vietą medžiojimo. Jis medžios po tuos kalnus ateinantį mėnesį, teip jis man sakė.

Szir Cgar buvo tigras, ką gyvenė pagal upę Waingungą, aplink dvidešimt mylių nuo szitos vietos.

— Jis neturi tiesos! — pradėjo Tėvas Vilkas piktai. — Pagal girios isztatymus jis neturi tiesos mainyti savo gyvenimo, nedavęs perseregejimo. Jis iszbaidys gyvulius per kokį deszimtį myliu aplinkui, o asz... asz turiu rupinti maistą dviem szitose dieneose.

— Jo motina nepavadino jo Lungri (szlubiu) be priezasties. Jis buvo szlubas ant vienos kojos nuo pat gimimo. Ir ta yra pr ezastis, delko jis užmuszinejo vienus galvijus. Dabar Waingungos sodiecziai ant jo užpyko ir jis atėjo czia užpykinti mūsų sodieczius. Jis pabėgo, o jie jiészkos jo po girią ir meštai su savo vaikais turėsime bėgti szalin, kaip jie uždegė žolę. Isztiesų esame labai dekingi Szir Chanui.

— Ar asz galiu pasakyti jam apie jusų dekingumą? — tarė Tabagui.

— Laukan! — suriko Tėvas Vilkas. — Laukan, medžiok su savo ponu. Padarei gana iszkados per vieną nakty.

— Einu — atsakė Tabagui ramfai. — Galite girdėti Szir Chanų žemį, tanbyneje. Galėjote patirti tai be mano praneszimo.

Tėvas Vilkas pradėjo klausytis: tamsiame klonyje, ką ėjo žemyn prie upelio, buvo girdėtis sausas, pietas, urzgantis, panaszus į giedojimą, kauksmas tigras, kurs nieko nepagavo, bet irgi nepaiso, ar visa giria tai žino.

— Kvailys! — tarė Tėvas Vilkas. — Pradėti nakties darbą su tokiu balsu! Ar jis milija, kad mūsų oziai yra tokie pats, kaip jo Waingungos riebus verszai?

— Tss! Jis sziądien nemedžioje ant ozio arba verszio — atsiliepė Motina Vilke. — Jis medžioja ant žmogaus!

Kaukimas persimainė į drebantį szdarėjimą, kurs rodėsi ėjo iš visų pusių aplinkineje. Buvo tai balsas, kurs atima protą miszkų kirtėjams ir cigonams, miegantiems lauke, ir verczia juos bėgti kartais tiesiog į nasrus tigrui.

— Žmogus! — tarė Tėvas Vilkas, rodydamas visus savo baltus dantis. — Ar nėra gana vabalų ir varlių lieknuose, kad jis užsimanė žmogaus — ir dar ant mūsų žemės!

Girios Instatymai, kurie niekad nepaliepia nieko be priezasties, uždraudžia žverims ėsti žmogų, iszimant, jeigu jis nori parozęti vaikams, kaip reikia užmuszinėti, o ir tuomet jis turi medžioti už ribų savo giminės žemės. Tikra priezastis tuo yra, kad po žmogaus užmuszimui, ankscziau ar vėliau, pasirodo balti žmonnės ant szlapių\*), ant szlapių, su szaudyklėmis, ir szimtai tamsių žmonių su pagalais, raketomis ir žiburiais. Tadą visi girioje turi nukentėti. Bet žverys tuo tarpu savęs paduoda už priezastį, kad žmogus yra silpniausias ir beginkliausias iš visų gyvų daiktų ir dėl to negražu jį kabinti. Jie teipgi pasakoja — ir tas yra tiesa — kad žmgėdziai gana niežus ir nustoja dantų.

Tuo tarpu marmėjimas ėjo balsyn ir pasibaigė garsiu balsu „Aaaarh!“ kurį tigras iszduoda szokdamas ant aukos.

Bet po jo iszsigirdo kauksmas Szir Chano — ne

\*) Szlapis — slonius.

tigro kauksmas.

— Jis nepataikē — tarē Motina Vilķē. — kas pa sidarē?

Tēvas Vilkas paszoko celetā zingsnių ir iszgirdo nuožmų Szir Chano murmėjimą ir urzgimą: tigras krapstēsī ir szokinejo ant vietas.

— Kvailys iszoko į ugnį ir nudegē nagus — su- krioķē Tēvas Vilkas. — Tabaqui pas jį.

— Kaszinkas eina czionai — atsiliepē Motina Vilķē, glausdama vienā ausī. — Saugokis!

Krumai pamaži suszlamszējo tankumyne. Tēvas Vilkas pritupē, prisiglaudē prie zemēs, rengdamasis duoti szuolį. Tada, jeigu butu kas patēmijs, butų pamatēs stebētinausj daiktā ant svieta — viķā su stabdytā viduje szuolī. Jis striktelejo pirm neg pama- tē ant ko jis szoka, paskui pasistēgē susilaikyti. Pa- sekmē buvo ta, kad paszoko į orā ant kokiy leturių — penkių pēdų ir nukrito ant zemēs beveik ties tuo paciu daigtu; nuo kurio szoko.

— Žmogus! — susznioksztē. — Žmogaus. Žiurēk!

Priesz jį laikydamasis už žemos szakos stovėjo nuogas rusvas vaikas, ką tik pradējes vaikszioti — toks neilus, toks glaudus, kokio vilķai niekadēs ne matē, ypacc naktį pries savo urvā. Pažiurėjo į veidā Tėvui Vilķui ir nusijuokē.

— Ar tai žmogaus vaikas? — tarē Motina Vil- ķē. — Asz niekadēs nemacziau nė vieno. Atneszk jį czia.

Vilkas, pripratēs apsieiti su savo vaikais, gali, jei reikia, laikyti burnoje kiasziņį, jo nesuspausda- mas, ir dēlto, nors Tėvo Vilko žandai susivožē ant vaiko sprando, jo dantis nė nejdreskē odos, kad jis guldē jį tarp savo vaikų.

— Koks mažas! Koks nuogas ir koks drąsus! — kalbėjo Motina Vilķē szvelniai.

Vaikas stumēsī į tarpā vilkuczijų prie sziltesnēs vietas.

— Ehe! Jis griebiasi už valgio drauge su ki- tais. Ir tai žmogaus vaikas! Dabar sakyk man, ar buvo kada toks vilķas, kurs butų galējes pasigirti, kad žmogaus vaikas gulėjo su jo vaikais?

— Girdeėjau kartais apie tokius daigtus, bet jų nebuvo musų gimineje ir mano laike — atsakē Tēvas Vilkas. Jis visai neturi plaukų ir galēcziau užmusztį jį vienu pasilietimu savo kojoes. Bet žurēk, jis žiuri ant musų ir nesibijo.

Tuo tarpu mėnulio szviesa užtēmo urve, nes an- goje atsirado Szir Chano keturkampē galva ir pecziai. Užpakalyje cypē Tabaqui.

— Mano pone, mano pone, jis pasislēpē czia!

— Szir Chanas daro mums didelē garbē — tarē Tēvas Vilkas, bet jo akys buvo labai piktos. — Ko Szir Chanas nori?

— Savo grobio. Žmogaus vaikas nuėjo szii- tuo keliu, — atsiliepē Szir Chanas. — Jo tevai pabē- go. Atiduokit jį man.

Szir Chan buvo iszokēs į miszko kirtėjų ugnį, kaip jau sakē Tēvas Vilkas, ir buvo įnirszēs isz skaus- mo sudegintose kojoes. Bet Tēvas Vilkas žinojo, kad urvo anga buvo per angszta tigrui ir jis negalėjo įliti į vidų. Jau ir teip Chano pecziai ir pirmutinēs kojoes buvo susitraukē del stokos vietas. Jis buvo tokiame padėjime, kaip žmogus, kurs bandytų grum- tis statinėje.

— Vilķai liuosi žmonēs — tarē Tēvas Vilkas.

— Jie gauna paliepinā nuo galvos savo giminēs, o ne nuo kažinkokio raino galvijų žudytojo. Žmogaus vaikas yra musų, ir mēs jį užmuszime, jei norēsime, ne tu!

— Jus norēsite, bet nenorite! Kam ta szneka apie norā? Ant jau czio, kurį užmusziau, ar man rei- kia nosj kaiszioti į jusų szunurvj, kad iszgauti tą, kas man suilyg teisybēs priguli? Tai asz, Szir Chan, szneku.

Tigro staugimas pripildē urvā kaip griastinis. Motina Vilķē atsitraukē nuo vaikų ir striktelejo į prieszakį. Jos akys kaip du žali mėnuliai, szybo patamsyje ir susitiko su žerincziomis akimis Szir Chao.

— Asz tai, Raksza (Velnias), tau atsakau. Žmogaus vaikas yra mano, szlubi — mano ir niekeno daugiau! Jo niekas neužmusz. Jis gyvēs su mumis ir medžios su mumis; jis pagaliau — žiurēk tu medžiotojau mažų nuogų vaikų, varliamuszi, žuвамuszi, jis dar medžios ant t a v e s ! Laukan isz czia, arba ant Samburo, kurį užmusziau (a s z neėdu pad- vėsusių galvijų), tu grįzsi pas savo motinā, tu nusi- deginēs džunglēs žvėri, szlubesnis nekaip tu atėjai ant szito svieta! Laukan!

Tēvas Vilkas nusistebėjo isz karsztų žodžių Vil- ķēs. Jis buvo beveik užmirszēs tas dienas, kad jis iszkariavo ją nuo kitų penkių vilkų, kad jį atbėgo į jų giminę ir kad buvo tikru velniu. Szir Chan gal- lėjo stoti į kovā su Tėvu Vilķu, bet negalėjo pasis- tatyti priesz Vilķē, nes žinojo, kad tame daikte, kur buvo, Vilķē turėjo geresnē vietā ir butų muszisis iki smerties. Dėlto jis pasitraukē isz urvo urzgdamas, o visai iszlindēs suszuko:

— Kiekvienas szuva loja ant savo kiemo! Pa- matysime, ką Giminė pasakys ant tokios vagystos žmogaus vaiko. Vaikas yra mano ir mano dantims jis teks, jįs szluotuvo degiai vagys!

Vilķē perpuolē kvėpuodama į tarpā vilkuczijų, o Tēvas Vilkas t rē jai rimtai:

— Szir Chan szvėta tiesā. Vaikā reikia paro- dyti Giminei. Ar j vis dar nori laikyt, Motin?

— Jį laikyt! — atsiduso. — Jis atėjo nuogas, naktį, vienas ir labai alkanas. — vienok neiszsigan- do! Žiurēk, jau jis nustumē vienā mano vaikā į szonā. O tas szlubas skerdējas butų užmuszēs jį ir butų pabėgēs ties Waingungā, kad tuo tarpu sodie- cziai butų iszmedžioję visas musų landas! Laikyt jį? Žinoma asz jį laikysiu. Gulēk tyliai, varliukszi — nes Maugliu, varle, tave vadjsiu — ateis laikas, kad tu medžiosi ant Szir Chano, kaip jis medžiojo ant tavēs!

— Bet ką musų Giminė pasakys? — atsiliepē Tēvas Vilkas.

— Džunglēs įstatymai sako aizskiai, kad kiek- vienas vilķas, kurs veda, gali pamesti giminę, prie kurios priguli, bet kaip jo vaikai pasidaro ganā stip- rūs ir gali pastovėti ant kojų, jis turi atvesti jį ant Giminės susirinkimo, kurs paprastai laikosi kas mė- nesį pilnatėje, o tai delto, idant kiti vilķai galētų juos pazinti. Po to apžiurėjimo vaikai gali lakstyti, kur nori, ir kol neužmusz pirmo ožio, jokio iszsiteisinimo negali gauti suaugēs vilķas, priguljis prie Giminės, už jų užmuszima. Basmē yra smertis, jeigu užmu- szējā galima surasti. Jeigu pamislj site trumpā va- landā, pripažjste, kad teip ir turi buti.

(Bus dar.)

## Budas iszsimokinimo angliszkos kalbos.

(Tasa).

Razosi	Tariasi	Relszka
Spot	spat	plėmas
Star	staar	žvaigždė
Starch	staarez	krakmolos
Start	staant	pradėti
State	steit	stonas
Station	steiszen	stacija
Stay	stei	paliktie
Steel	stijl	vogti
Steam	stijm	garas
Step	step	žingsnis
Steck	stik	lazda
Still	still	dar
Stir	stijr	maiszvtie
Stitch	sticz	digsnis
Stocking	staking	panczyaka
Stone	stoon	akmuo
Stop	stap	sulaikyti
Store	stoor	kromas
Storm	stoorm	szturmas
Story	stori	pasaka.
Stove	stooov	peczyus
Straight	streit	tiesiau
Stranger	strendzer	svetimas
Straw	stroov	sziaudas
Strawberry	straberi	žemuogė
Street	strijt	gatvė
Strenght	strengt	pajiega
Stretch	strecz	isztesti
Staike	streik	dauži
String	string	siulas
Strong	stroong	stiprus
Succes	sukses	pasivedimas
Suffery	sofer	kęsti
Suffering	sofering	kentėjimas
Sufficient	sufiszent	užtekinai
Sugar	szugar	cukrus
Suit	suot	apdaras
Summer	sommer	vasara
Sun	son	saulė
Sure	szuur	tikrai
Swamp	suomp	purvas
Swan	suon	gulbis
Swear	suer	prisiegti
Sweep	svijp	szluoti
Sweet	svijt	saldus
Swim	svim	plaukti
Table	teibl	stalas
Table-cloth	teibl-kloot	staldangtis
Tailor	teiler	kriauczius
Take	teik	imti
Tale	teil	pasaka
Talk	took	plepėti
Tall	tool	didis, augsztas
Tax	teks	padotkas
Tea	tij	arbata
Teach	tijcz	mokinti
Teacher	tijczer	mokytojas
Tea	tijr	aszara
Tease	tijz	pikinti

Tell	tell	sakyti
Thank	tenk	dekavoti
Theatre	tieter	teatras
Then	den	tada
Therefore	deerfoor	užtad
Thin	tin	plonas
Thing	ting	daiktas
Think	tink	mislyti
Thirsty	toisti	troksztantis
Throw	troo	mesti
Thunder	tonder	perkunas
Tight	teit	angsztas
Tighten	teiten	priszti
Till	till	pakol
Timber	timber	medega
Time	teim	laikas

(Toliaus bus.)

## S. GINSBURG,

PARDAVINETOJAS LAIKRODELIU, IR TEIP VISOKIU AUKSINIU IR SIDABRINIU DAIGTU. PATAISYMAI UŽ ŽEMIAUSIAS PREKES. TEIPGI PUKIU AUKSINIU IR SIDABRINIU LAIKRODELIU IR LENCUGELIU. SIENINIU LAIKRODŽIU. SKAMBINAMI LAIKRODŽIAI NUO 60c. AUGSZTYN.

51 Grand Street,

Brooklyn, N. Y.

MOKSLIŠKAS IR LITERATIŠKAS LAIKRAŠTIS

## „DIRVA“

Išcina kas trys mėnesiai, pavidale knygos nuo 100–160 puslapių ir daugiaus. Kaštoja \$2.00, (8 markės, 10 frankų) ant metų.

Dirvos siekiu yra per išleidimą mokslisų knygelii pakelti mūsų literatūrą. Autoriai rankvedzių įvairių mokslo šakų Dirvos išleistuvėje ras pageidaujamas išleistojus, kurie jų veikalus gražioje ir pritinkančioje formoje paduos į lietuviškos visuomenės rankas.

Visi platesnių pažiury tautiečiai pripazino Dirvą už prakilniausią laikraštį, atnešantį garbę mūsų literaturai.

Koznas prakilnesnis lietuvis privalo papuošti savo namą Dirvos knygelemis.

Norinti gauti Dirvos numerį ant pažiuros turi prisijusti 50 centų; už dyką siusti savo knygas ant pažiuros Dirvos redakcija negali, nes jų išleidimas brangiai kaštoja.

Patrijotškos draugystės arba kuopos, imdamos po kelis arba kelioliką egzempliorių, gausna Dirvą daug pigiaus.

Rašant ir siunčiant pinigus ar rankraščius, reikia padėti tokį antrašą:

REV. A. M. MILUKAS, Shenandoah, Pa.

**A. McLean** laidoja ir balsamuoja na-  
baszninkus pigiaus kaip kiti.

77 Hudson Avenue netoli Front Str.  
Brooklyn, N. Y.

RED HOUSE CLOTHING CO.

## Adolph Lewis,

PARDAVEJAS Naujų ir naudotų drabužių,  
190 Myrtle Avenue,  
Tarp Hudson Ave. ir Fleet Pl., Brooklyn, N. Y.  
Paranku tenai nueiti, nes galima susis-  
nekėti lietuviskai.

## Lietuviai!

Jūs tankiai reikalanjate siūsti kam į kraują  
daviernastį ir kitus paliudijimus; kreipkitės  
prie manęs, aš tą viską atliksiu kuo geriau  
siū. Parasysiu daviernastį ir paripisius kon-  
sulio paliudijimą.

**JOHN A. BELIAKOFF,**

NOTARY PUBLIC,  
227 East 19th Street, New York, N. Y.

## ZVAIGZDĖS AGENTAI:

T. Rauliczki  
22 Broad str., Hazleton, Pa.

Stanislovas Poteliunas.

Plymouth, Pa.

Povylas Gaižauckas,  
42 7th Str., Mahanoy City, Pa.

Juoza<sup>8</sup> Kasiulaitis,  
74 Carrol str., Pittston, Pa.

Antanas Szleika,  
Spring Valley, Ill. ir apielinkej.

M. Szvernickas,  
146 Roebing Str., Brooklyn, N. Y.

M. Czeponis,  
72 Jubilee Str., New Britain, Conn.

Mikolas Miszkunas,  
8 Belmont ave., Newark, N. J.

J. Macziulaitis,  
165 Ferry Str., Newark, N. J.

J. Rabikauckas,  
328 Plymouth Str., Brooklyn, N. Y.

Jonas Nutauc,  
4424 S. Wood Str., Chicago, Ill.

Jonas Karalius,  
652 W. German st. Baltimore, Md.

Jonas Damukaitis,  
941 W. Lombard st. Baltimore, Md.

**KELIAUJANTIS AGENTAS**

Andrius Mikalauskas,  
2 Pages Court, South Boston, Mass.

## Temikit Lietuviai

„Žvaigždės“ Spaustuvėje galima  
gauti naujai atspaudintų maldaknygių  
„Maldu Vainikėlis“. Prastesniuose ir  
geresniuose apdaruose, pradėdant nuo  
25 centų.

## Stebetina proga!



Vaikams prie miszių suknioms  
išz geriausio kasziūro sn  
poikom paunszalu už

**\$3.50**

Kunžo: 75c. \$1.00, \$1.75.  
PLOSZCIAI \$16.00 ir dan-  
as. Kunigižkos suknioms  
12.00 ir auksziūras. Ger-  
iausi cilo danang \$18.00 ir  
ug-szeziū. Palto extra \$20.00  
ir auksziūras.

**BOHNE BROS & CO.**

34 Barclay St., New York.

## Temikit Lietuviai

Sutrumpytas Lietuvisz-  
kai-Angliszkas Žodynėlis, su-  
dėtas ir išduotas kun. Petro Saurusai-  
czio, Waterbury'o Conn. klebono.

Yra tai labai naudinga dėl lietuvių  
knyga, nes ne vienam atsitikime bus ji  
lietuviams didele pagelba.

Galima gauti pas patį autorių arba  
„Žvaigždės“ spaustuvėje.

## Michael Bershatzky.

RUSKOS IR TURKISZKOS MAUDYNĖS.

Viską užlakoma cyzstai. Atskhrus kambariat  
dėl vyrų ir moterų. Atidara nuo 8.00 ryto iki vakaro.

72 Seigel Street.

Bet. Manhattan and Graham Ave., Brooklyn, N. Y.

## GEO. SCHOBER,

Pardavinėja visokias mėsas, kaip tai:

**Jautienas, Avincziens, kiauliena,**  
**deszras ir teip visokias importavo-**  
**tas ir czionaitines mesas.**

92 Grand Str., Brooklyn, N. Y.

## „Saule“

Vienatinė du-kart nedėlinė gazieta iszeinanti  
Amerike utarnyke ir pėtnyzoje, kasztuoja  
ant meto \$2.50, į užmarę \$3.50.

Kas užmokės \$3.00 tai aplaikys „S.“ ir „L. V.“  
In užmarę „Saule“ ir „Linkmsa V.“ \$4.50.

Adresavokite:  
D. T. BOZKAUSKAS,

520-522 South All., Mahanoy City, Pa.

## T. Schwartzkopf,

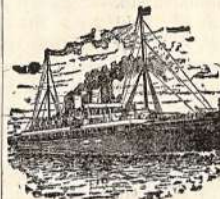
12 S. Main Str. Pittston, Pa.

Užlaiko didžiausią sklodą visokių gėrymų  
kaipo tai: ARIELKU, VYNO ir visokių už-  
rubežiniu LIKIERIU.

Pardavejas das jį yra visiems žinomas  
**Juozas Tepliusziis**, kuris ko teisingiausia vi-  
siems lietuviams p:itartarnauja. O be to: ten  
galima gauti visokius gė, ymus pigiaus, ne kaip  
kur kitur.

## S. JARMULOWSKI,

No 54 Canal Str. New York.



Aš užlaiko BAN-  
KA, kurioje galite sau-  
g al pasidėti savo pin-  
igus, toipsoj is malnau  
pinigus visų žemių.  
AGENTURA visų lal-  
nių kompanijų ir gele-  
czio tilotų. S:sphor-  
tes į ir iz Europos.  
Teipgi siunzia plint-  
guf į visas dalis svieto  
ir iszdodu vekselius ant  
visų didžiųjų miestų E.  
uropos.

Bankas Europejo,  
Hamburge: S. Jarmulowski.  
Luebeck: S. Jarmulowski & Co.

## Naujiena Naujiena!

SKAITYKIT VISI!

LIETUVISZKA LENKISZKA APTIEKA.

Apgarsinu savo tautieciams jog mano  
Lietuviszkoj Lenkiszkoj Aptie-  
koj 333 Grand Str., randasi vi-  
soki vaistai ir žolės vartojamos  
kaipo gydymas Europejo, tra-  
janka ir t. t. Teipgi labai  
pigiai galima gauti specializ-

kas liekaratas nuo visokių ligų kaip tai: nuo  
užsisaldimo, plaucių užsidedimo, sunkaus  
kosulio, džiovos; teipgi nuo romatizmo, kau-  
lų lauzimo, kojų traukimo, galvos skaudėji-  
mo, neuralgijos, visokių puezku. Vaistai nuo  
pilvo skaudėjimo, daduodanti gardumą prie  
valgio ir daugybė kitokių. Visi tie vaistai  
yra kuo geriausiai prirengti pagal geriausių  
Europos ir Amerikos Daktarų receptų ir jau  
daugybę lygonių jais iszsigydę, labai mažai  
iszdudami ant to pinigų. Visus savo vaistus  
aš siunziau pareikalaujusiems per pacztą ar-  
ba expresį į visą Ameriką. Reikale parasz-  
kite pas mane laiszką o aš rodą suteiksiu  
jums dovana.

Mano aptiekoje yra gaunami visoki sku-  
riniai ir elektriszki BANDAŽAI už žemiausią  
prekę.

## M. MAYER

EUROPISZKAS APTIEKORIUS

335 Grand str. BROOKLYN, N. Y.

tarpė Marcy ave. ir Havenmayr Str.

Telephons 1342 Williamsburg.

**DR. LEO. LANDES,****LITUWISZKAS DAKTARAS,**

134 E. 24 UL., NEW YORK.  
Garsingas gydytojas vyriskų ir moteriskų ligų. Mokino i universitete New Yorke; praktiko ligonbuciuose Wled nuje, Berlyne, karališkoje mokykloje Londone, buvo p r dėtiniu mokslo Lebanon, Halleve, Port Graduale Hospital College ir t. t.

**USZTIKRINA ISZGYDYMA**

visų laptų ir paprastų ligų, kaip tai: plaučių, kepenų, skaudėjimą vidurių, galvos, nepomėtį, apalpiną, skaudulius, žaidys, tinimą, moteriskas ligas ir nevaisingumą. Gydymai nerviskų ligų reikia naudot elektrikinias prietaisus.

**VISOKIAS LIGAS**

iszgydyti i kelis dienas, kaip tai ligas pilvo, užd-gimą žarnų, iszdžiuvimą pieno, skaudėjimą lūpų, nosies, akių, ausų, nustojimą pajlegų ir t. t. Iszgydytą užtikrinu klekviename atsitikime. Chroniszas ligas gydanu pasekmingai, ir slopemas ligas užnikau slaptųbėj.

**Dr. Leonard Landes,**

134 E. 24-th str., cor. Lexington ave.  
Offis valandos: } nuo 9 rito iki 1 popiet  
} nuo 5 po piet iki 8 vak.

Nedėliomis: } nuo 8 iki 10:30 ryto ir  
} nuo 2 iki 5 val. po piet.

**RODA PER GROMATA DYKAL**

Užprasdydami gyduoles prisiskait \$1.00.  
Jeigu sergi tai paraszk kiek turi metų, kiek sveri ir apraszsk savo ligą, o asz prisiskaitu gyduoles kurioms iszgygysit.

**CAECILIA HALL,****GEO. SCHMIDT, PROPRIETOR.**

Užlaiko vi-okių gėrymus, kaip tai:  
\* VYNA, SZNAPSA IR ALU. \*  
No. 101 & 103 Grand Street,  
Brooklyn, N. Y.

Teipgi yra pulki satė dėl miltų, vese-lijų ir teip visų ligų susirinkimų.  
Czlon szv. Juozapo ir szv. Kazimiero draugystės laiko czlon savo susirinkim-  
mus.

**„KATALIKAS“**

Lituwiskas Sanvai-  
tinis laikrasztis.

**Iszeina Chicago, Ill.**

**Kasztuoia ant me-  
tu \$1.50.**

**Norinti uziraszyt, tu  
ri adresuoti:**

Katalikas Publishing Co.,  
3222 Auburn Avs.,  
Chicago, Ill.

**Senas Dataras Smith****Seniausias seniai zinomas specialistas.**

**Asz gvarantuojų** iszgydymą užnuodijimo kraujo, skuros isz-beriną, spuogų, skaudulių, skaudancias gerkles, liežuviu, burnos ir nosies, skau-  
smingų užtimų kirksznių ir kitų dalių. Ronotas kojas, skausmą nu-  
garve, skausmą galvos, gėlimą kaulų, skaudėjimą krutines, skaudėjimą vidurių, nesumašiną pilvo, užpavietrijimą, himoridos, sausgėla, szirdies ligas, plaučių ligas, katarą, užsiszaldymą, dusulį, džiovą, ink-  
stų ir pusles užlegimus, strikturą ir akmenį pusleje.

**Mano metoda** yra visuotinai zinoma, kuri smarkiausias ner-  
vų ligas, slabumą isz priezasties iszdykimo  
jaunystėje, neužmigimo kanczią, pražudyta energiją, melancholia, svai-  
gulį, drebėjimą, iszga-tį, nevaisingumą, pastovineziai isugydo.

**Asz turiu viską,** kas dėl gydymo reikalinga: liekarstas ir  
in-strumentus ir per ilgiansią tyrinejimą  
dasiokiau didžios-praktikos. Nekurie daktarai garsinasi specialistais  
didžio gabumo, ką tik galėdami gylyt papraszciausias ligas.

**Daugelis** žmonių ateina pas mane, idant juos gruntuamai isz-  
banlyčiau ir savo pagrirtina metoda gydinciau, ku-  
rie piriauis gylysi pas daktarus, garsinanzciausius gabiaius daktarus.

**Saugokites** nuo tokių žmonių, agentų, draugyczių, už dyką  
duodanczių receptų, diržų su elektrika ir apgavin-  
gų patentavų gyduolių.

**Kreipkites visi** isz pirmo pas seną daktarą SMITH, jis yra  
seuiausias ir geriausias, o užczėdysit laiko,  
pinjų ir skausnių. Vyrui, mislydami vesti gerai darys atlankydami  
seną daktarą Smith. Gvarantuoja gruntuamai, greitą ir pigų iszgydimą.  
Roda duoda uždyką. L'ekarstos 50c.

**SMITH'S**  
SENAS  
Specjalistas

Neužmirszkit adriso:

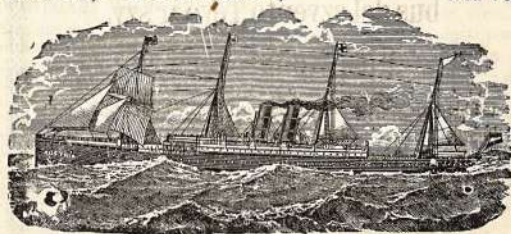
136 E. 18th Str..

New York, N. Y.

**MAX KOBRE**  
**Lituwiszka Banka**

40 Canal Str., — 142 Division Str.,

New York.



Prieteliai! duodu jums žinią, kadmes parduodam Szifkortes ant visu greicziausiu laivų už pigiausią prekę. Esu užtvirtintu agentu ant lini-  
jų, North German Lloyd Bremeno; Hamburg American Line Hambur-  
go; Red Star Line Antverpo ir Netherlands Line Roterdamo. Siun-  
cziamie pinigūs, kuriuos jusų prieteliai geuna i 15 dienų. Musų kanto-  
roje galite susisznckėti lituwiszka ir lenkiszka. Atekite ir persilu-  
dykite, kad mes per 25 metus su kožu apsiejome teisingai. Teipošgi  
parduodam tiketus ant visu geležinkelių Amerikoje ir Europoje.

Duodam žinot kad mes priimam pinigūs i depositą bankos ir mo-  
kam po 3½ procentus ant metų. Procentą tik tą mokam nuo 50 dolė-  
rių ir virszaus, ale kad buva padėti ne mažiau kaip 6 mėnesius. Padėti  
ir iszimti gali kožną dieną nuo 9 ryto iki 2 po pietų ir nuo 4 iki 8 va-  
landai vakare.

**BENZIGER BROTHERS**  
**36 38 Barclay st,**  
**NEW YORK, N. Y.**

I didelį  
**KARUNU.**  
VELIAVU,  
ir yvairiansių  
ŽENKLELIU  
Teipgi specia-  
lizškai darome  
szilkinius ir  
auksinius ISZ-  
SIUVIMUS.



Ant pareikalavimo visados prisiusime prabas ir tavoru  
prekes, teiposgi ir didelį ilustravota katalogą pri-iusime u-  
yka. Paszyk ant adreso:

**Benziger Brothers,**  
36 & 38 BARCLAY STR., NEW YORK, N. Y.

NAUJAI INTAISYTA

**„ZVAIGZDES“**

★ SPAUSTUVE ★

Atlieka visokius drukorizskus  
darbus gerai, pigiai ir greitai:DRUKUOJA KNYGAS, CIRKULIORIUS, KONSTITUCIJAS DEL  
DRAUGYSZCIU, GROMATAS, VISITING, BUSINESS CARDS IR

VISUS KITUS DRUKORISZKUS DARBUS.

Kas darba paves, nesigraudys.

★ ★ ★

SPAUSTUVE YRA PO NUMARU

**94 GRAND st.,**  
BROOKLYN, N. Y.**FR. PUSTET & CO.**Atlikti visokius drukorizskus dar-  
bus del szvento Tevo ir szv.

Ritu Kongregacijos.

Iszduoda ir parduoda knygas visokiose kalbose, kaip tai:  
lotyniszkoje, prancuziszkoje, angliszkoje, vokiszkoje, len-  
kiszkoje, lietuviszkoje ir kitose.Dirba pas save ir pargabena isz uzmarės visokius baž-  
nytinius daiktus kaip tai: arnotus, kopas, kielikus, lik-  
torius, szventųjų stovyklas ir t. t.Teipgi parduoda Szkaplierius, Razanczius, ignoselius  
ir visokius szventuju pavekslus.

Visus daiktus laiko ko geriausias, o parduoda ko pigiausia.

**52 Barclay str.**  
New York.

TELEPHONE 4648 COTLAND.

Turi didellus sklodus, Ryme, Ratisbonoje, Cincinnati ir New York'e.

**Sveikata! -- Ilgas Gyvenimas!**Teip visi sako, kurie perka valgius nuo **J. Krauczeliuno**.  
Jo sztoras visada yra pripildytas szviežiais tavorais, kuriucs  
pardavineja daug pigiau kaip kiti. Užczėdyk įingus ir sa-  
drutįk savo sveikatą pirkdamas valgius pis**J. Krauczeliuna,**

118 GRAND STR.,

BROOKLYN, N. Y.

SIUTAI! SIUTAI! SIUTAI!

Geriausi visokio kaino siu-  
riaisios matarijos, dri-  
prekės tai daug pigesnės  
dyk sykį pas mus, o per-  
tai, naujausias mados, ge-  
ziau-ias pas-ivinus, o ka  
kaip pas kitus. Paban-  
dyk sykį apie mus sztorą.

Skaityk! Skaityk! Skaityk!

O perskaiteš neužmirszk, kad jeigu pas mus užsisteluosi  
siutą, tai jis tiks teip kaip apgijęs deito, kad mus kriaucziai  
moka dirbt gerai ir greit. Ateik, o nesigraudysi. Pas mus  
gausi drapanų kokių tik nori. Neužmirsz vietą ir numerą**LEWIS Bro's,**

48 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

**SLAPTYBE!**

Skaityk szita su atyda ir gerai atsimink.

Žmogus nuolatai yra spaudžiamas visokių ligų; gal szitą ar kitą  
savaitę reikalaui mano pagalbos, kaip specialisto. Asz per daugelį  
metų už-įemiau gydymą vien tik vyriszkių ligų, nežiurint isz kokios  
priežasties ir kada jos kilo. Kaip tai: Abelną silpnumą, ligas gautas  
per iszdykumą jaunystėje, negerus sapnus, užnuodyjimą kraujo (pra-  
džioja arba ir įsienėjus), iszbėrimą szaszais ir kitokius visokius prieti-  
kius. Apie l gą ypacz sunkią, neaboti yra neįsuanimu. Visi, kurie  
kokia liga sergate, kad jus kiti daktarai butu apszankę net už neišgy-  
domus, netrotykit vilties, bet kreipkitės prie mane, asz jus iszgydysiu.  
Tiktai nelaukite ilgai ir nesinuodinkite su visokiomis liekarstom. Teip  
gi neįsiezkokite pagalbos pas nesuprantanczius aptiekorius, bet kreip-  
kitės tiesiog pas mane. Nesibijok! ateik, o busi iszgydytas per seną  
Daktarą BRYAN.**Pasarga.**Nemeginkit gydytis patys per save, nes tai yra pa-  
vojinga. Užczėdyk pinigus, laiką ir sveikatą tuo  
jais įsiezkdamas mano pagalbos.

PERŽIUREJIMAS UŽ DYKA.

Netrukdyk laiko mėginimais. Asz gydan greitai ir už mažą mo-  
kestį.**Sianas Daktaras Bryan,**

249 East 21st Str., kampas 2nd ave,

New York City.

## KNYGOS

gaunamos „ŽVAIGŽDĖS“  
Spaustuviėje.

- Basanavicius** Dr. J. Medega musų tautiškai vaistinkystai. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 38 su 2 autoriaus paveikslais 40 c.
- Lietuvizkai** Trakiskos studijos. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 123.....60
- Lietuvizkos** pasakos pusk. 192 pasakų 200.....1,50
- Bernatavicius**. Pajanta Lizdeikos dukteris arba Lietuva XIV šimtm. metyje. Istorizska apysaka. knyga I Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 155.....60
- Kun. A. Burbos** Prozaizski rasztai. Labai gražios apysakėles. Naujas perspaudimas. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusk. 156.....80
- Dzukizskos** dainos Traku paviete užrašytos.....75
- Kristijonas** Donelaitis. Rasztai. Keturi meto laikai. Shenandoah, Pa. 1897 m. pusk. 134 40
- Katalikų** Bažnyčia ir mokslas pagal prof. Zahna.....20
- Ir Jonas** Lietuvizkai dainiai pradžioje XIX šimtmečio. Klinizskai tautizskas periodas. Shenandoah, Pa. 1988 m. pusk. 53 40
- Medega** Simano Daukanto biografijai. Su 14 paveikslėliu. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 128 prekė.....1.00
- Milukas** kun. A. Rankvedis Senovizkos Istorijos pagal Fisherį T. Gazeari ir kitus. Knyga I Rytu szaly su 14 paveikslėliu. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 50
- Rankvedis** Senovizkos Istorijos. Knyga II pagal Fisherį ir kitus su paveikslėliais. Shenandoah, Pa. 1898 m. prekė.....40
- Lietuvizkas** Albumas. Dalis I. Paveikslai istorizski vietų ir kitokių. Ir paveikslai lietuvizskų naminių ir izsardbių. Shenandoah, Pa. 1900 m. prekė.....50
- Neris P.** Populizarizskas rankvedis Fizikos, su ilustracijoms. Shenandoah, Pa. 1899 m. pusk. 102 prekė.....75
- Radzeviciūtė** M. Anima Vili. Apysaka. Lietuvizkai vertė Jona Montvita. Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 169 prekė.....75
- Senkievicius** H. Tvanas. Vertė K. A. K. dalis I. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusk. 178.....80
- Tvanas**. Dalis II. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusk. 194. Puikiazsia apysaka lietuvizkoje kalb. I, 100
- Uonos** jieskotojai. Lieuvizkai izsguldė V. Stagaras. Shenandoah, Pa. 1897 m. pusk. 82. 35
- Cchmidt**. Valdimiras apysaka.

- Lietuvizkai izsguldė kun. A. Milukas. Shenandoah, Pa. 1901 m. prekė.....25
- Pabrieža** kun. A. Botanika, arba taisyliu auguminiis. Shenandoah, Pa. 1900 m. pusk. 166 1,00
- Valanczianskas** yysk. M. Lemai czių Vyskupystė. Antra laida. Shenandoah, Pa. pusk. 247 1,00
- Du** broliai. Atsitikimas izs paskutinės Turky su Maskoj ais karės. Vertė A. J. J. K. 1897 m. Shenandoah, Pa. pusk. 12.....3
- Kankinimas** Katalikų Lietuvoje abėnai ir Kraziuose. Dėl Lietuvizko teatro. Para-zė Akme-nimis. Plymouth, Pa. 1893 m. pusk. 39 prekė.....20
- Padejimas** Lietuvizkų tautos Rusų vioszpatystėje. Rusizskoj kalboj prekė.....1,00
- Stacijos** arba Kryžiaus kelias parngta kun. A. Burbos. Plymouth'o, Pa. klebono. 1897 m. prekė.....10
- Antanukas**. Apysaka B. Pruso. Iz lenkizsko vertė Selimas. ir K. Moygio ir kun. Pabriezos laizs kai pas S. Daukantą. Shenandoah, Pa. 1897 m. prekė.....15
- Paskutinės** Miszijs. Iz lenkizsko Shenandoah, Pa. 1897 m. pusk. 45 prekė.....20
- Lietuvizkos** Kanklės. Shenandoah, Pa. 1897 m. prekė.....5
- Kun. A. Totorius**. Pamokslai gerų zmonių. Shenandoah, Pa. 1900 pusk. 95 prekė.....60
- Ant geresnės popieros.....75
- Lietuvizskas** Albumas I laida Shenandoah, Pa. 1898 m. pusk. 50
- Albumo** II ir III laida prek. 1.00
- Abdarytas kasztuoja 1,25
- Kun. Burbos**. Prozaizski rasztai Tomas II 50c.
- Ta pati knyga ant geresnės popieros kasztuoja 60c.
- Katalikų Bažnyčia ir mokslas antra laida kasztuoja tik 15c.
- Kun. P. Saurusitis**. Lietuvizkai anglizskas žodinelis 75c.
- Anglizkai lietuvizskas žodinelis kasztuoja 50c.
- Trumpi atakimai** ant užmetinėi-prie z Religija 20c.
- Dogmatas** apie Pragura 15c.
- Paslapcziai** Gyvojo Ražeziazis 25
- Juokų kngetė** kasztuoja 25c.
- Izsguldimas** Lioretanizskos Lit-anijos kasztuoja 30c.
- Istorija** Szventa, Seno ir Naujo iz-tatimo ka-ztuoja 50c.

PUIKIAUSIA UZEIGA PAS

A. W. Zaliaucka ir  
J. ALMONAITI.

Užlaiko geriazsius gerymus, ci-gerus ir užkandzius, o ir visame stiekia geras rodas. Teipgi randasi

116 Grand St., Brooklyn, N. Y.

Visi pas savo tautiezius!

Lietuvizka  
Krautuve

visokių siuvamu

Maszinu.



Parduoda naujas ir antru ranku siu-vamas maszinas. Teipgi užlaikau visokius reikalingus daiktus p. ie siuvamu maszini ir taisai.

Žmonės yra p-rsitikrinę apie gerumą mano maszini nes 20 metų kaip tuomi užsiimu.

J. Matulevicia,

256 Grand str.  
BROOKLYN, N. Y.

Tikrai gryna

altorians Vyna

GAUSITE PAS  
BARNSTON Tea Co  
6 BARCLAY STR.

New York'e.

Importuoja ie rusizs-ka arbata, kava ir vi-soki vyna.

PALACE HALL,

HENRY GERKEN Prop.

89 - 93 GRAND STR., B'klyn, N. Y.  
Svetainė parsamdoma dėl veselijų, balių, koncertų ir t. t.

Gėrymai geriazsi ir už pigiazsia prekę.

Mateuszas Videika

Lietuvizskas darbo agentas.

Kas nori gauti gerą darbą, tugul kreipiasi prie manę.

Apart to turin puikią didelę sale vadimazę „Washington Hall“ dėl teatro, vestuvių, baliu ir szeip pasilinksminimu. Apie gėrymus ureauiki nei sakyti, nes visi žino ju gerumą.

M. VIDEIKA

154 Clinton ave. arti Claremont av.  
MASPETH, L. J.



AR ESI KURCIZIUS??

Visi kurtiniai ir sunkus girėdžimas dabar yra izsgydomi su pagelba naujų musų izradymu. Tik kurcizais gime negali but izsgydyti. UŽIMAI GALVOJ VEIKIAI PRANZALINAMI. Apraszik savo ligę. Izseg-aminavimas ir roda dykal. Gali patys namie izsissydyti su visai mēzais kasztais. Dr. Dalton Aural Institute, 508 LaSalle av. Chicago, ILL.

Daktaras  
isz Lietuvos!

Dr. Med. Leon Chermg

52 ELDRIDGE Str. New York.

Tarp Canal ir Hester ulyczių,

OFISO VALANDOS:

Nuo 8 iki 10 izs ryto

Nuo 2 iki 3 po piet

Nuo 6 iki 8 vakare

Telephone 3997 Spring.

Jurgio Hoffmano Aptieka  
103 Grand str.

Brooklyn, N. Y.

(Tik jo izsleidžiamas).

Pats padarytojas ir laikytojas

trejankos ant visos Amerikos, pa-daryta izs penkes deszims dviejų

visokių augnoliu ir žoliu, kokios tik randasi ant žemės. Parduoda

retalizskai, svarų už viena doleri,

ir teipgi parduoda ketvirta dali svaro už 25 centus už paka, ir

pardavinėja laikytojams trejankos, kiek katras reikalauja, deszims

svarų už \$6.00.

Visados yra ant rankos, ir laikyti

pagal senovizską ir europieizską

madą, aptiekoj randasi, kaip tai

herbn, žolių ir teip toliaus.

Kas tik reikalaujate virsz mi-nėty giduoliu, galite siusti pinigus

per Money Order, o asz jum pri-siusiu per expresą reikalingu dai-ku.

Hoffmano Reumotizmo gy-duolė \$2,00, tikras izsiginimas;

Hoffmano plauczių gyduolkurop-ės dėl kraujo, dvideszims viena

giduolkuropė i dėzute už 15 centų.

Hoffmano kosulio miazsimas 25 centai.

ERIAUSIA UZEIGA!  
PAS

Petra Draugeli

Užlaiko geriazsius trunkus,

gerus ir užkandzius, teipgi suta-  
kia geras rodas visokiuose reika-  
luose dėl savo tautiezių.

73 Grand str. Brooklyn, N. Y.

Visi pas savo tautiezi!

Geriausias tavoras uz pige preke.

Teisingas apsiejimas.

ATDARA  
PANEDELIJ  
IR  
SUBATOS VA-  
KARAS.

NE ZIURINT KA JUS  
CZIA PIRKSIT, GAUSIT  
VISKA GERIAUSIA. BE-  
VEIK 50 METU KAIP  
MES UZSIIMAM TUOM  
BIZNIU SZIAM Mieste.

RINKIT  
N. MIE VISUS  
C. OSERIO  
CZFKIUS.

JOHN J.  
**Gorman's**  
ESTABLISHED 1857

Graziausios naujos matarijos

Mes turime dabar labai daug greziausiu matariju del  
pardavimo. Ne pirkit kitur, kol neateisit pamaty mus ta-  
voro. Czion pamineis tik kelis:

Pulki nauja matarija iszmargyta  
kuri pirm aus buvo labai brangi  
dabar tik 50c.  
Labai druta matarija kuri iszrodo  
kaip suraukta mastas 10c.  
Gera juoda kvietkuota matarija,  
kuri yra gera del nesiojimo zie-

mos lake, m stas 1 c.  
Vieno vltimo „serge“ 51 colij  
ploccio, kuris yra 1 bal geras del  
pastuvimo d. esij. mastas 39c.  
Labai puiki matarija naujausio  
iszdirbimo vlokos k. arbos ir vi-  
sai iszmargyta, mastas 25c.

**Ar jau nusipirkai**

Szilta kaldra ir blanketa, juk reikalaisi szaltose naktyse.  
Mes turim ant pardavimo visokiu: brangi ir pigiu.

Kaldros, gerai padarytos ir geros  
balios vatos ir su puikmu vir-  
szum \$1.10.  
Storas uzdangalas, visokiu kvar-  
bu, gero iszdarbio \$1.49.  
Matrosas su minksztu virszum.

kuris gal laikyti ant daugelio me-  
ty \$2.98  
Baltei iszkvarbuotos lovos, kurios  
yra vert s 3 dol. parduodam da-  
bar uz \$1.98c.

Tiktai pabandykit, o kitur n'eisit.

**JOHN J. GORMAN,**

229-235 Grand Str.,

Brooklyn, N. Y.

**JAMES J. MCGINTY**

LAIOTOJAS LAVONU IR BALSAMAVOTOJAS  
PRIE LIETUVISZKOS PARAPIJOS BROOKLYNE.

Laidoja



visokiu

ant

kapiniu.

PARSAMDO KARIETAS ANT SZERMENU, VESELIJU IR  
KITUOSE REIKALUOSE LABAI PIGIAL

Gyvenimas ir kanceliarija po No. 72 South 2-nd Str.  
Stonia po No. 76 South 1-st Str., Brooklyn, N. Y.

Stonia atdara diena ir nakti.

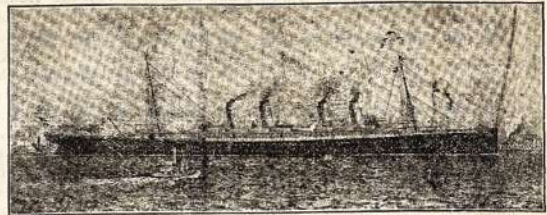
Telefonas 559 Williamsburgh.

**BISCHOFFS-BANKING-HOUSE**

uzdara 1848 metu

Nime Staats-Zeitung, prie uzvalavimo ant Brooklyno tilto, New-York

Sluceziamie pinigis i visas dali svieto pigel, saugel ir greitai



IZDUODAME SZIPKORTES IN EUROPA IR ISZ EUROPOS.

Bankoje savo visados laikome daugybe pinigiu del iszmainymo, kaip tai:

Maskolijos rublij, Vokietijos markių, Austrijos guldenų ir t.t.

DABARTINE PREKE SZIPKORCZIU:

Isz New Yorko i Bremą ant Expreso \$35.00, ant reguliariszko \$31.00  
" " " i Hamburgą ant Expreso \$33.00, ant regul. \$30.00  
" " " i Antverpą \$31.00, ir i Rotterdamą \$28.00  
Isz Bremo i New Yorką ant Expreso \$38.50, ant regul. \$36.50  
" " " Hamburgo " " " \$37.50, " " \$32.50  
" " " Antverpo " " " \$31.00, isz Rotterdamo \$33.50.

Dabar sluceziam pinigis tiesiog i namus.

100 rublij uz \$52.50.	50 rublij uz \$26.50.	40 rublij uz \$21.25
80 " " \$16.00	25 " " \$13.38	20 " " \$10.75
15 " " \$8.13	10 " " \$5.50	5 " " \$ 2.88

Dėlėi artesnės žinios rasyk i

**Bischoffs Banking House,**

2 Centre str. (Staats-Zeitung Building, New-York

Nedėloje Banka atvira nuo 10 iki 12 val

**LIETU VISZKA APTEIKA**  
IR  
**BROOKLYNO PACZTA,**  
(S. S. No. 23.)

Pilna visokiu aptiekoriszku tavoru. Turi visokiu Europiszku  
ir Amerikoniszku gyduoliu, kaip tai tisingiausiu lietu-  
viszka TRAJANKA ir teip visokiu zoliu, szaknu — ko-  
kiu ant svieto randasi ir nuo visokiu ligu.

**Aptiekoj visada galima szaukti daktara uz dyka.**

Atsiszaukantiems per gromata apraszantiems savo ligą  
duoda rodas ir prisizneze gyduoles per paczta arba ex-  
pressą. Aptiekoj galima susikalbet lietuviszka, lenkisz-  
ka, rusiszka, vokiszka, angliszka ir visokiom kalbam.  
Receptus sudedam nuo visokiu daktaru Amerikoniszku ir  
Europiszku.

Money Orders ir registravotas gromatas galite siust isz  
czionais.

**R. M. ULLRICH.**

64 Grand Str., Brooklyn, N. Y.

TELEPHONE CALL 1426 WILLIAMSBURGH.